

# Évaluation qualitative de certaines questions d'enquête sur les indicateurs nutritionnels

Rapport de recherche pour le Sénégal

Auteurs : Oumar Mallé Samb (PhD); Marietou Niang (MSc); Fatou Ndoye (MD)

Étude initiée et financée par Nutrition International dont les commentaires ont contribué à la conceptualisation de la méthodologie

## ASKAAN

RCS SN DKR 2017 A 2773 • NINEA 006233233

9756, Sacré Cœur 3

Tel : +221773329501 • +221772242041

Email : f.ndoye@askaan.org /sally.pame@askaan.org

Site web : <http://www.askaan.org>

Facebook : askaan | LinkedIn : askaan

## Sommaire

---

Sommaire .....	2
I. Introduction .....	3
A. Contexte de l'étude .....	3
B. But de l'étude .....	4
II. Méthodologie.....	5
A. Type de recherche : approche qualitative .....	5
B. Site de l'étude.....	5
C. Échantillonnage et recrutement des participants .....	6
D. Méthode de collecte : l'entretien cognitif.....	7
1. Le choix d'une technique d'entretien cognitif.....	8
2. Le guide d'entretien élaboré pour cette recherche .....	9
3. Le déroulement des entretiens.....	10
E. Analyse des données .....	11
F. Considérations éthiques .....	12
III. Résultats .....	13
A. Les données sociodémographiques des participantes.....	13
B. Résultats de la recherche : les problèmes décelés dans les questions.....	14
C. Recommandations .....	19
1. Recommandations générales .....	19
2. Recommandations spécifiques portant sur chaque question évaluée ....	20
IV. Références bibliographiques.....	25

# I. Introduction

---

## A. Contexte de l'étude

La nutrition est définie par l'ensemble des interactions entre l'alimentation et la santé. La complexité de ces interactions a fait intervenir d'autres domaines (hygiène, assainissement, éducation, protection sociale, environnement ...) relevant du bien-être individuel et collectif et du développement socioéconomique. La malnutrition, quant à elle, résulte d'un déséquilibre entre les besoins de l'organisme et les apports alimentaires.

La malnutrition est un fléau qui affecte toutes les couches de la population, en particulier les plus vulnérables, dans les pays en voie de développement. Elle se présente sous différentes formes : la malnutrition par déficit (malnutrition chronique, malnutrition aigüe, carences en micronutriments) et la malnutrition par excès (surpoids, obésité). La malnutrition affecte le développement individuel (cognitif, psychomoteur, social, émotionnel) et réduit les capacités d'apprentissage et les performances scolaires. Elle entraîne ainsi des conséquences au niveau socioéconomique à long terme (p. ex. : faible productivité, faibles revenus) avec une forte incidence sur la mortalité particulièrement celle des enfants de moins de 5ans.

Au Sénégal, du fait de son ampleur, le phénomène est devenu un problème de santé publique. En 2015, la prévalence de la malnutrition était estimée à 8% au plan national. Dans ce pays, la malnutrition touche davantage les populations les plus vulnérables et les plus pauvres que sont les enfants et les femmes. En 2017, la malnutrition par déficit était responsable d'un tiers de la mortalité infanto-juvénile estimée à 50 pour 1000 naissances vivantes (Cellule de Lutte contre la Malnutrition, 2017). D'autant plus, les carences en micronutriments (fer/acide folique, iode, vitamine A, zinc) restent élevées dans le pays chez les enfants et les femmes en âge de procréer (Agence Nationale de la Statistique et de la Démographie [ANSD] & ICF, 2017). La malnutrition par déficit serait associée d'une manière directe ou indirecte à un tiers de ces décès d'enfants dans le pays, contre 45% de ces décès au niveau mondial. En plus, 36,9% des femmes en âge de procréer ont une carence en fer et cette prévalence atteint 46,1% chez les femmes enceintes (COSFAM 2010 cité dans Cellule de Lutte contre la Malnutrition, 2017). D'ailleurs, il a été établi que les carences en fer sont plus répandues chez les femmes enceintes. Selon l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS), plus de 40% de femmes enceintes sont anémiques dans le monde.

En réponse à cette problématique, la lutte contre la malnutrition est devenue une priorité nationale pour l'État du Sénégal qui a adopté des politiques et des stratégies pour améliorer la situation nutritionnelle des populations. Dans ce cadre, le Gouvernement du Sénégal s'est doté en 2015 d'un document de Politique Nationale de Développement de la Nutrition (PNDN). Ce document définit les orientations stratégiques et les principes directeurs à suivre en matière de nutrition pour la période 2015/2025.

La PNDN a défini l'approche multisectorielle comme principe clé de sa mise en œuvre. C'est dans le contexte d'opérationnalisation et de mise en œuvre de la politique de nutrition que s'inscrit l'élaboration du Plan Stratégique Multisectoriel de la Nutrition (PSMN) avec l'engagement et l'implication de toutes les parties prenantes comprenant les ministères sectoriels techniques, la société civile, le secteur privé, les collectivités locales et les partenaires techniques et financiers.

Plusieurs organisations internationales et nationales participent également à rendre plus efficiente cette lutte de la malnutrition. C'est dans cette perspective que NI met en œuvre et appuie plusieurs programmes de nutrition dans le pays. Nous pouvons en citer : le [Projet Intégré de Nutrition à Kolda et Kédougou](#) (PINKK) ou encore « l'initiative bon départ ». Également, plusieurs outils d'enquête ont été développés par NI pour mieux comprendre et soutenir les interventions en lien avec la nutrition des adolescentes et des femmes en grossesse et en postpartum. Cependant, il y a un besoin de tester leur pertinence et leur applicabilité à différents groupes sociaux.

## **B. But de l'étude**

Cette étude a pour but d'évaluer la pertinence et l'applicabilité du questionnaire IFA (Iron and Folic Acid supplementation) au Sénégal. L'IFA consiste en une supplémentation orale en fer et acide folique chaque jour durant la grossesse. C'est une mesure de santé publique recommandée par l'OMS et adoptée par le Sénégal dans le cadre des soins prénatals dans le but de réduire le risque d'insuffisance pondérale à la naissance, d'anémie maternelle et de carence en fer.

Pour ce faire, cette étude qualitative se propose d'utiliser des entretiens cognitifs pour déceler les problèmes en lien avec le questionnaire IFA et de proposer des recommandations pouvant l'améliorer afin de garantir la validité et l'acceptabilité de son contenu.

Spécifiquement, les objectifs de l'étude seront de :

- examiner la compréhension que la population d'étude a du questionnaire IFA et de son contenu;
- examiner la pertinence des questions d'enquête;
- formuler des recommandations pour améliorer l'IFA pour une utilisation efficiente au Sénégal.

## **II. Méthodologie**

---

### **A. Type de recherche : approche qualitative**

Pour répondre aux objectifs fixés, la recherche qualitative est la plus appropriée. En effet, la recherche qualitative permet une compréhension d'une situation complexe et détaillée d'un problème à partir de la signification que les personnes qui le vivent y donnent (Creswell, 2007; Fortin, 2010).

La recherche qualitative peut être utilisée selon différentes manières, dont complémentaire avec la recherche quantitative ou elle peut aussi être utilisée uniquement pour mieux comprendre des phénomènes sociaux et culturels qui échappent souvent aux méthodes quantitatives (Patton, 2002). Sous cet angle, l'approche qualitative est intéressante pour cette recherche étant donné que nous nous intéressons à la pertinence et l'applicabilité des outils d'enquête en nutrition selon la perspective des bénéficiaires du programme national de nutrition au Sénégal. De ce fait, l'utilisation de cette approche nous permet de mieux comprendre les problèmes en lien avec le questionnaire IFA, mais également de formuler des recommandations pouvant améliorer ces outils selon les réalités socioculturelles du Sénégal.

### **B. Site de l'étude**

Dans cette étude, le district de santé de Nioro du Rip de la Région médicale de Kaolack a été choisi comme zone de recherche. Ce choix a été guidé par le fait que le chercheur principal et l'équipe terrain ont une bonne connaissance de ce milieu, ce qui a facilité la rapidité d'exécution de la collecte de données ainsi que l'accès aux participantes. À l'intérieur de ce département, six centres de santé bénéficiant des interventions en matière de nutrition ont été choisis pour le recrutement (Tableau 1). Ces centres présentaient des similarités et des divergences sur les plans socioculturel, géographique (rural et urbain), économique et nutritionnel pouvant permettre de mieux répondre aux objectifs de cette recherche.

## C. Échantillonnage et recrutement des participants

Les critères de sélection des participantes étaient : être une femme âgée de 18 ans et plus; avoir accouché au cours des 11 derniers mois; avoir la capacité de donner un consentement verbal ou écrit; avoir une maîtrise du wolof ou du français. Les critères d'exclusion étaient : avoir une détresse psychologique qui empêchait la participation à cette étude; être incapable de comprendre et de donner un consentement écrit ou verbal selon le jugement des enquêteurs. L'échantillonnage non probabiliste et par choix raisonné a été fait, autrement dit les participantes ont été choisies selon les critères prédéfinis et selon le jugement des enquêteurs.

Tableau 1

Les zones d'étude choisies pour le recrutement

Zone	Centres de santé	Nombre d'entretiens
Urbaine	FASS HLM NIORO	3
	DIAMAGUENE NIORO	2
	CS NIORO	4
	KEUR AYIP	1
Rurale	TAIBA NIASSENE	3
	KEUR MABA	2

La stratégie de recrutement a été faite avec les informateurs-clés de la communauté, dont les professionnels de la santé, les agents de santé communautaire (Bajenu gox). Les responsables de la Région médicale de Kaolack, du district sanitaire et des centres de santé concernés ont été informés de la tenue de cette étude et impliqués dans sa mise en œuvre.

Toutes les participantes ont été recrutées dans les centres de santé énumérés dans le tableau 1. Les études employant l'entretien cognitif recommandent généralement de recruter entre 5 à 15 participants pour chaque groupe ciblé (Lee, 2014) et d'autres recommandent un minimum de 10 participants (Miller et al., 2011). En nous basant sur cela, au total 15 participantes ont été recrutées dans cette étude. Les informations sociodémographiques sont présentées dans le tableau 2. Une diversification interne (Pires, 1997) a été faite selon certaines variables telles que l'âge, le niveau

d'instruction, la zone d'habitation (rurale ou urbaine), le nombre d'enfants et selon la durée de la période de grossesse (évaluée selon l'âge de l'enfant au moment de l'entretien). Ce choix d'échantillonnage est lié à l'objectif de maximiser les points de vue, mais aussi de favoriser la triangulation des informations.

Lors de chaque entretien individuel, les enquêteurs ont lu le formulaire de consentement pour la participante qui pouvait accepter ou refuser de participer à l'étude sur une base volontaire. Les scripts du consentement ont été traduits oralement du français au wolof pour les femmes ne comprenant pas le français. Chaque participante avait également le droit de se retirer à tout moment de l'enquête. D'ailleurs une femme avait décidé au cours de l'entretien de retirer son consentement pour des raisons de contrainte de temps. Cet entretien n'a pas été considéré dans les données finales. Les participantes instruites ont signé un formulaire de consentement éclairé, et celles qui ne comprennent pas le français ont donné un consentement oral.

#### **D. Méthode de collecte : l'entretien cognitif**

Concernant la méthode de collecte de données, nous avons choisi l'entretien cognitif. Ce type d'entretien permet d'identifier des modèles d'interprétation et d'erreur existants au sein et entre des groupes socioculturels et politiques, et les raisons sous-jacentes aux différences pouvant exister entre les différents groupes (Miller et al., 2011).

Certains auteurs, comme Lee, ont proposé une démarche systématique et globale de l'entretien cognitif sous la forme de procédure allant du développement du questionnaire à la présentation des résultats (Figure 1). La procédure proposée par Lee (2014) comporte cinq étapes principales qui sont: le développement initial des items du questionnaire, la préparation de l'entretien, la gestion de l'entretien, l'analyse des données et la révision des items du questionnaire. Nous nous sommes inspirés de cette démarche dans notre étude.

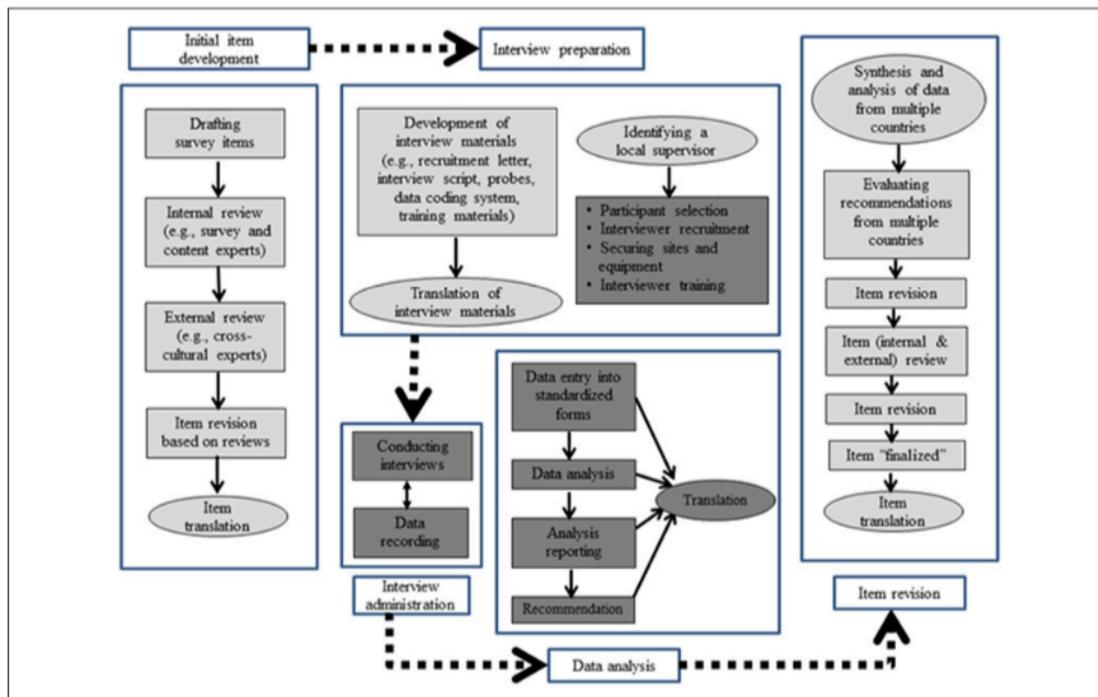


Figure 1. A flowchart of cross-national cognitive interview procedure.

Figure 1: Démarche systématique de l'entretien cognitif proposée par Lee (2014)

## 1. Le choix d'une technique d'entretien cognitif

Il existe deux principaux types d'entretien cognitif qui peuvent être menés avec l'aide d'un intervieweur. Ils sont : (1) les entretiens de réflexion à voix haute (think-aloud interviewing), et (2) les techniques de sondage verbal (verbal probing techniques) (Willis, 1999, 2004). Ces deux types d'entretien peuvent être combinés dans une seule étude (Adair et al., 2012; Schildmann et al., 2016).

Conformément aux recommandations faites dans le cadre des études transnationales et interculturelles (Lee, 2014), le choix d'entretien cognitif semi-structuré utilisant les techniques de sondage verbal avec des méthodes standardisées et non standardisées semble plus approprié. Selon Lee (2014) ce choix devrait permettre : (1) de standardiser la procédure générale; (2) d'utiliser des questions d'enquête standardisées sur différents sites, et (3) de contextualiser les questions d'enquête, sur ce point l'intervieweur peut ajouter des questions en fonction du contexte local ou du groupe ciblé.

Les techniques de sondage verbal sont de plus en plus privilégiées par rapport à celles de « penser à haute voix » (Lee, 2014). Dans ce processus d'entretien, l'intervieweur pose d'abord la question générale de l'enquête au répondant qui y

répond, et ensuite l'intervieweur pose des questions spécifiques en rapport avec la question ou la réponse donnée (Willis, 1999). Il existe deux types de sondage : standardisés et non standardisés. Dans la méthode standardisée, les mêmes questions sont posées à tous les répondants et l'objectif est d'assurer la cohérence et l'objectivité de l'entretien dans différents contextes (Lee, 2014). Toutefois, cette méthode doit être contextualisée pour pouvoir avoir des réponses adéquates à chaque contexte. Quant aux sondages non standardisés, les questions sont formulées au cours de l'entretien (Lee, 2014). Cependant, pour cette méthode la compétence ou le style d'entretien des intervieweurs influence fortement le contenu et la qualité de l'entretien (Lee, 2014). Certains avantages sont associés à cette technique d'enquête qui sont : (1) une fiabilité élevée des données (Lee, 2014) par l'encadrement du processus d'entretien par l'intervieweur; (2) la facilité d'apprentissage du répondant (Willis, 1999). Les désavantages sont souvent liés à : (1) la validité de la technique à cause du rôle actif de l'enquêteur, et (2) le risque de survenue de biais dans les réponses données par le répondant (Willis, 1999).

## **2. Le guide d'entretien élaboré pour cette recherche**

Dans le processus de construction du guide d'entretien, 11 items du questionnaire IFA (Annexe 1) qui devaient être évalués ont été traduits de l'anglais au français et ensuite du français au wolof. Une validation de ces traductions a été faite par le chercheur principal et son équipe terrain.

Pour construire le guide d'entretien (Annexe 2), nous nous sommes basés du modèle de Tourangeau (1984) pour l'organisation générale, et les questions spécifiques ont été inspirées des travaux de Willis (1999) et Schildmann et al. (2016). Le guide d'entretien a été construit en français, mais il a été adapté en wolof par les enquêteurs durant les entretiens qui ont été tous menés en wolof.

Le modèle général développé par Tourangeau (1984) a établi un processus composé de quatre étapes qui sont : la compréhension de la question, la récupération de l'information pertinente en mémoire, l'utilisation de cette information pour effectuer le jugement et la réponse. L'ordre de ces étapes n'est pas linéaire, il peut être itératif.

- i. **La compréhension de la question** : cette étape consiste à la compréhension du matériel écrit, dans ce cas-ci des questions à évaluer. Premièrement, le répondant doit lire ou se faire lire la question. Deuxièmement, il détermine, selon ses propres référents linguistiques et contextuels, le sens de la question. Pour finir, le répondant décèle ou cerne l'information demandée par rapport à

la question. Toutefois, l'ordre des questions de même que le contexte peuvent influencer le sens donné à la question.

- ii. **La récupération de l'information pertinente en mémoire** : dans cette deuxième étape, le répondant utilise sa mémoire pour répondre à la question. Ce qui est important, ce sont surtout les types d'information pertinente que le répondant a besoin de se rappeler pour répondre à la question et les types de stratégies qu'il utilise pour répondre à la question. Cependant, certains éléments contextuels peuvent faciliter ou contraindre cette étape, notamment le fait que la question concerne un événement récent ou ancien, important ou atypique pour le répondant.
- iii. **Le jugement** : c'est la troisième étape du processus. Il consiste à évaluer la précision des informations données par le répondant dans l'étape précédente et au besoin à combler ou à combiner l'information pour émettre un jugement. De ce fait, il est important de comprendre la motivation réelle du répondant à répondre à la question de manière précise et réfléchie et sa sensibilité à vouloir répondre de façon honnête à la question. Il faut alors faire attention au risque de biais de désirabilité sociale qui peut surgir à cette étape.
- iv. **La réponse** : cette étape consiste à évaluer ou à faire la cartographie de la réponse donnée par le répondant à la question à évaluer; et ensuite de voir si la réponse correspond au jugement formulé précédemment.

### **3. Le déroulement des entretiens**

Deux enquêteurs ont été recrutés pour la collecte des données qui s'est déroulée du 28 avril au 9 mars 2019. Ces derniers ont une bonne connaissance du milieu de l'étude et ont une bonne expérience en recherche qualitative. De plus ils ont été formés à la technique d'entretien cognitif et supervisés tout au long du processus de collecte afin de les aider à surmonter certains défis.

En général, il faut comprendre que dans les enquêtes cognitives le rôle de l'enquêteur est d'emmener ou d'aider le répondant à donner plus d'informations permettant d'avoir des indices sur les étapes du processus susmentionné (Willis, 2004). En se basant sur le modèle de Tourangeau, Willis (2004) établit quatre rôles de l'enquêteur cognitif qui est d'évaluer si les répondants sont capables de : (1) comprendre les termes clés du questionnaire selon l'objectif qui lui est destiné; (2) récupérer les informations pertinentes; (3) prendre des décisions ou des jugements concernant les informations données; (4) formuler une réponse en comparant la représentation interne des répondants aux questions posées aux catégories de réponse proposées

dans le questionnaire. Ainsi, le but de cette démarche est d'arriver à proposer des solutions aux problèmes décelés aux différentes étapes cognitives proposées, en modifiant la question préalable pour une meilleure compréhension. Toutefois, il est à noter que l'entretien cognitif est très complexe, les enquêteurs terrains ont été confrontés à plusieurs défis lors de l'étude étant donné que ce fut leur première expérience avec cette méthode spécifique.

Tous les entretiens ont été menés en wolof et enregistrés avec le consentement des participantes. Avant le début de l'enquête, les enquêteurs ont traduit les questions principales et ils les ont validées avec le chercheur principal. À la fin de chaque entretien, les enquêteurs ont pris des notes qui ont été considérées comme des débuts d'analyse.

## **E. Analyse des données**

Dans la procédure d'analyse, les entretiens de même que les notes d'analyse des intervieweurs ont été transcrits et classifiés dans le logiciel Nvivo 11 afin de les coder. L'analyse des données a été réalisée par le chercheur principal secondé par une assistante de recherche. Une triangulation des points de vue a été faite. En effet, une rencontre virtuelle (par le biais de la plateforme zoom) a été organisée après un premier codage des données entre le chercheur principal (OMS), l'assistante de recherche (MN) et les enquêteurs afin de confronter les différents éléments qui ressortaient des analyses et d'affiner le codage.

Dans le processus d'analyse, nous avons deux objectifs : descriptif et interprétatif. Notre objectif descriptif était de comprendre :

- Comment les questions du questionnaire IFA ont-elles été comprises et interprétées par les répondantes?
- Comment répondent les participantes à chaque question?
- Quels sont les éléments qui influencent leur interprétation et la récupération de l'information pour répondre à la question?
- Quelles sont les répondantes qui sont plus touchées par les erreurs de compréhension et d'interprétation?

Ensuite, notre deuxième objectif était interprétatif, nous avons essayé d'examiner :

- Comment les problèmes ou les erreurs répertoriées dans le questionnaire ont-ils émergé ?
- Quels sont les effets potentiels de ces problèmes sur le questionnaire, quant à la pertinence et l'applicabilité des questions avec les populations étudiées?
- Quels sont les changements qui peuvent résoudre les problèmes identifiés?

Pour finir, pour chaque problème identifié, nous avons proposé des recommandations pour améliorer le questionnaire.

De manière opérationnelle, nous avons combiné deux stratégies pour le codage proposées par Willis (2015): l'approche top-down et l'approche bottom-up. L'approche top-down, appelée également l'approche déductive, qui consiste à développer et à appliquer des catégories de codes prédéfinies. Dans ce sens, nous avons d'abord établi une liste de problèmes et de recommandations pouvant survenir dans les questions. Également, l'approche inductive ou bottom-up a été également utilisée dans le processus, car nous avons développé, au besoin, de nouveaux codes. Après le premier codage, nous avons classifié les différents problèmes selon le modèle théorique de Tourangeau. En plus, une comparaison des réponses entre répondantes selon certaines caractéristiques sociodémographiques a été effectuée pour déceler les similitudes, les dissonances, et la fréquence de certaines catégories de codes. Ensuite, les problèmes pour chaque item du questionnaire ont été soulevés et des recommandations ont été proposées pour réviser ou ajuster les questions ou leur processus d'administration.

## **F. Considérations éthiques**

Cette étude a été approuvée par le Comité National d'Éthique pour la Recherche en Santé (CNER) du Sénégal ( avis éthique n\*00076/MSAS/DPRS/CNER).

### III. Résultats

---

#### A. Les données sociodémographiques des participantes

Au total 15 entretiens individuels avec des femmes qui sont en période postpartum ont été réalisés durant le mois d'avril 2019 dans le district sanitaire de Nioro au Sénégal.

Tableau 2

Données sociodémographiques des participantes

	<b>Total</b>	<b>Urbain</b>	<b>Rural</b>
<b>Nombre d'entretiens</b>	15	10	5
<b>Âge</b>	Moyenne, 26,5 (20-33)		
<b>Statut matrimonial</b>	Mariée (14) Divorcée (1)	Mariée (9) Divorcée (1)	Mariée (5)
<b>Niveaux éducation</b>	Universitaire (3) Secondaire (4) Primaire (2) Instruite en arabe (1) Non instruite (5)	Universitaire (3) Secondaire (2) Primaire (1) Non instruite (4)	Secondaire (2) Primaire (1) Instruite en arabe (1) Non instruite (1)
<b>Nombre enfants</b>	Primipare (5) Multipare (10 – 2 à 4 enfants)	Primipare (4) Multipare (6)	Primipare (1) Multipare (4)
<b>Âge de l'enfant au moment de l'entretien</b>	0-3 mois (6) 4-7 mois (7) 8-11 mois (2)	0-3 mois (5) 4-7 mois (4) 8-11 mois (1)	0-3 mois (1) 4-7 mois (3) 8-11 mois (1)

## **B. Résultats de la recherche : les problèmes décelés dans les questions**

L'analyse des données a révélé des problèmes de compréhension-interprétation, de récupération de l'information et de jugement. En effet, les problèmes de compréhension-interprétation sont souvent liés au fait que certains termes dans la question sont interprétés d'une autre façon qui peut déformer son sens et par conséquent influencer la réponse donnée par les répondantes. Il n'y a pas de différence significative entre les groupes de femmes instruites et celles non instruites, de même que pour les zones rurales et urbaines.

Ces problèmes de compréhension-interprétation sont également liés à ceux de récupération de l'information. Les participantes ont tendance à interpréter autrement la question selon leur possibilité de récupérer l'information. Par exemple, la plupart des femmes rencontrent des problèmes avec les questions comportant « combien de jours ». La récupération de l'information est complexe, surtout pour les femmes non instruites qui ne peuvent pas faire le calcul que cela demande. Il est également important de noter que certaines femmes ne se souviennent pas de l'information demandée. De façon générale, les éléments facilitant la récupération de l'information sont souvent liés au vécu de la grossesse notamment : une grossesse récente (c'est le cas souvent des femmes qui ont un enfant âgé de moins de 4 mois), une grossesse ou un accouchement difficile ou facile (événement marquant). Le carnet de visite aide également à se souvenir de certaines informations selon certaines femmes. La première visite prénatale est aussi un élément important qui permet aux femmes de se souvenir de leur vécu de la grossesse en lien avec les services de santé. En plus, pour les questions en lien avec l'achat ou les prises de suppléments, il a remarqué que les femmes instruites ont plus de facilité de donner l'information, mais le rappel de l'information pour certaines femmes même non instruites a été facilité par les informations qu'elles ont reçues durant les visites prénatales sur le fer et l'acide folique. Aussi, nous avons remarqué le nombre de femmes qui ont dit de ne pas se souvenir de l'information est en hausse dans les questions comportant le terme «combien de fois» ou «combien de jours», ceci peut révéler que les femmes ont des problèmes de se souvenir de l'information quand la question demande des calculs ou encore elles interprètent autrement la question selon leur aptitude à récupérer l'information. Cela peut avoir un effet sur les réponses données.

Des biais de réponse peuvent être induits par certaines questions, notamment la désirabilité sociale. Cela peut être dû au fait que certaines questions se ressemblent.

Également, certaines femmes qui ont fait tardivement leur visite prénatale ou qui n'ont pas acheté ou pris des suppléments de fer ou d'acide folique peuvent donner de fausses réponses pour paraître « bien » devant l'enquêteur.

Nous allons présenter succinctement les résultats en lien avec chaque question dans les lignes qui suivent. Dans l'Annexe 3, des résultats supplémentaires sont présentés avec des extraits de verbatim.

### **Q1. Combien de fois au total, avez-vous eu recours à des soins prénatals pendant votre grossesse ?**

*Compréhension* : Cette question a été bien comprise par l'ensemble des femmes. Les répondantes utilisent le terme « visites prénatales » au lieu de consultations prénatales ou soins prénatals. Cependant, elles ont des conceptions différentes des visites prénatales, ceci peut influencer leur réponse du « **combien de fois** » puisque certaines femmes peuvent considérer toutes les visites faites à l'hôpital comme étant une visite prénatale (voir verbatim dans Annexe3).

*La récupération de l'information* : Le terme « *combien de fois* » est souvent problématique dans la question, elle rend la récupération de l'information difficile. Quelques femmes (n=4) ont des problèmes de récupérer l'information pertinente. Ces femmes ont toutes des nouveau-nés âgés de 5 mois et moins, ce qui révèle que cet oubli n'est pas lié au fait que la grossesse soit récente ou non. En plus, une seule parmi les 4 femmes est non instruite.

*Le jugement et la réponse* : Cette question peut induire un biais de désirabilité sociale associé à un biais de mémoire. En effet, certaines femmes peuvent donner un nombre de fois, non avéré, pour satisfaire à la demande de l'intervieweur et aussi pour mieux paraître (comme ayant fait convenablement leurs visites prénatales). D'autre part, certaines femmes peuvent ne pas se souvenir du nombre de fois (surtout quand la grossesse n'est pas récente) et donner une réponse non avérée à la question.

### **Q2 : Au cours de quel mois de grossesse avez-vous commencé les soins prénatals ?**

*Compréhension* : Toutes les femmes interrogées ont une bonne compréhension-interprétation de la question.

*La récupération de l'information* : Toutes les femmes se rappellent le mois ou la période qu'elles ont fait leur première visite prénatale. Douze femmes ont donné le mois exact auquel elles ont eu à faire leur première visite prénatale, sans aucun problème de s'en souvenir. Trois femmes ont donné une période de temps non précise (voir verbatim dans Annexe 3).

*Le jugement et la réponse* : Il a été remarqué que certaines femmes ont honte de dire qu'elles ont fait leur visite prénatale tardivement. Cela peut induire un biais de réponse. Cet état des faits a été relevé par les intervieweurs sur le terrain.

**Q3 : Pendant votre grossesse, avez-vous reçu ou acheté des suppléments de fer ou d'acide folique ?**

*Compréhension* : Cette question n'est pas bien comprise par l'ensemble des participantes. Ces dernières ont interprété la question selon qu'elles aient reçu gratuitement les suppléments au centre de santé ou qu'elles aient acheté. En plus, étant donné que dans le contexte de l'étude ces suppléments ne sont pas gratuits, le verbe « recevoir » porte à confusion. De ce fait, les femmes ont interprété les catégories de réponse proposées comme suit : « Oui » correspond au fait qu'elles ont acheté, et « Non » correspond au fait qu'elles ont reçu gratuitement les suppléments. La formulation des catégories de réponse proposées à cette question n'est pas en adéquation avec la question (voir verbatim dans Annexe 3).

*La récupération de l'information* : L'ensemble des participantes n'a pas eu de problème de se souvenir de cette information.

*Le jugement et la réponse* : Aucun problème n'a été relevé.

**Q4 : Au cours de toute votre grossesse, combien de jours avez-vous reçu ou acheté de suppléments de fer ou d'acide folique ?**

*Compréhension* : Cette question a été interprétée de différentes façons par l'ensemble des femmes. Le terme « **combien de jours** » semble complexifier la question pour elles. Pour la plupart des participantes, la question renvoie au nombre de fois qu'elles ont fait leur visite prénatale et qu'elles ont eu une prescription de médicaments ou de fer-acide folique (voir verbatim dans Annexe 3). Cette interprétation de la question a été faite selon leurs capacités à récupérer l'information.

*La récupération de l'information* : Toutes les femmes ont eu des problèmes pour récupérer le nombre de jours exact. Dans l'ensemble c'est le terme « **combien de jours** » qui a rendu la récupération de l'information difficile surtout pour les femmes non instruites, puisque pour informer du nombre de jours les femmes doivent faire un calcul complexe. La récupération de l'information a été difficile pour certaines participantes à cause : qu'elles confondent les différents médicaments prescrits lors des visites prénatales (fer - acide folique – antipaludéen - vitamine C), ou encore le fait que les suppléments prescrits peuvent être en sirop ou dépendamment de la

marque pharmaceutique le nombre de comprimés peut varier (voir verbatim dans Annexe 3). Cinq femmes ont eu des problèmes de mémoire parmi elles 3 ont des enfants âgés de 4 mois, nous pouvons en déduire qu'elles ont oublié l'information demandée étant donné que leur grossesse n'est pas récente. Toutefois, le niveau d'éducation n'est pas nécessairement relié avec les problèmes de mémoire puisque 3 sur ces 5 femmes sont non instruites.

*Le jugement et la réponse :* Il peut avoir un biais de réponse, dans le sens que les femmes se basent sur le nombre de visites prénatales effectuées ou de prescriptions reçues pour donner l'information. Alors que certaines femmes peuvent avoir une prescription sans pour autant l'acheter.

**Q5 :** Au cours des TROIS PREMIERS mois de votre grossesse (1er, 2e et 3e mois), combien de jours avez-vous reçu ou acheté de suppléments de fer ou de fer et d'acide folique ?

**Q6 :** Au cours du SECOND TRIMESTRE de votre grossesse (4e, 5e et 6e mois), combien de jours avez-vous reçu ou acheté de suppléments de fer ou d'acide folique?

**Q7 :** Au cours du TROISIÈME TRIMESTRE/ des TROIS DERNIERS mois de votre grossesse (7e, 8e et 9e mois), combien de jours avez-vous reçu ou acheté de suppléments de fer ou d'acide folique ?

*Compréhension :* Pour ces trois questions, il a remarqué qu'il y a des problèmes de compréhension-interprétation de la question ont été relevés comme ceux de la Q4. La majorité des femmes ont interprété le « **combien de jours** » en « **combien de fois** ». Si la majorité des femmes ont dans l'ensemble bien compris la question, d'autres l'ont interprétée selon le nombre de fois qu'elles ont reçu les prescriptions correspondant souvent aux visites prénatales; ou selon le moment qu'elles ont commencé à les acheter (voir informations supplémentaires pour chaque question et verbatim dans Annexe 3).

*La récupération de l'information :* Des problèmes comme ceux décrits dans la Q4. La plupart des femmes ont des difficultés de récupérer l'information pour cette question. Seulement quelques femmes très instruites (Licence et Master) ont réussi à donner une estimation du nombre de jours en se basant sur le type de suppléments achetés ou le nombre de prescriptions reçues. Toutefois, nous avons remarqué que certaines femmes (même non instruites) peuvent avoir des problèmes de récupérer l'information dans la Q5 et Q6 par exemple, mais la Q7 elles arrivent à mieux comprendre le sens de la question (c'est le cas de E2 par exemple). Cela est peut-être lié, souvent au respect des visites prénatales durant un trimestre ou encore aux

informations qu'elles ont reçues durant ces visites sur les suppléments de fer et d'acide folique. Certaines femmes ont des problèmes de mémoire (voir informations supplémentaires pour chaque question et verbatim dans Annexe 3)

*Le jugement et la réponse* : Étant donné les problèmes de congruence entre les réponses données par 3 femmes à la Q5(2 d'entre elles ne sont pas instruites et 1 est à un niveau d'éducation primaire), il est fort probable que des biais de réponse soient induits dans cette question, notamment la désirabilité sociale.

**Q8** : Au cours de toute votre grossesse, pendant combien de jours avez-vous CONSOMME / PRIS les suppléments ?

*Compréhension* : Le sens de la question est bien compris. Pour certaines femmes, surtout non instruites, la question a été mal interprétée ou elle leur semble complexe. Le terme « **Combien de jours** » est souvent interprété en « **nombre de fois** » qu'elles ont fait des visites prénatales ou au nombre de prescriptions reçues.

*Récupération de l'information* : Le terme « combien de jours » pose des problèmes quant à la récupération de l'information. Les femmes instruites (n=2) ont eu plus de facilité à se rappeler de l'information, elles sont capables de faire le calcul (niveau universitaire) et de donner un nombre de jours. Alors que les autres femmes qui ont bien compris la question ont donné des réponses vagues, telles que « j'en prenais chaque jour/ durant toute ma grossesse/durant 7 mois »... Ces réponses vagues montrent, en effet, que les femmes ont des problèmes de récupérer l'information. Cinq femmes ont eu des problèmes de mémoire (voir informations supplémentaires et verbatim dans Annexe 3).

*Le jugement et la réponse* : Des biais de réponse peuvent être induits, à cause de la complexité de la récupération de l'information certaines femmes peuvent donner une réponse erronée. En effet, certaines femmes ayant répondu qu'elles ont acheté les suppléments dans les Q5,6 et 7 ont affirmé dans la Q8 de n'avoir pas pris les suppléments durant toute leur grossesse. Ceci peut être dû au fait qu'elles ne se souviennent pas du « nombre de jours ».

**Q9** : Au cours des TROIS PREMIERS mois de votre grossesse (1er, 2e et 3e mois), combien de jours avez-vous CONSOMME / PRIS ces suppléments ?

**Q10** : Au cours du SECOND TRIMESTRE de votre grossesse (4e, 5e et 6e mois), combien de jours avez-vous COMSOMMER / PRIS ces suppléments ?

**Q11** : au cours du TROISIÈME / DERNIER TRIMESTRE de votre grossesse (7e, 8e et 9e mois), combien de jours avez-vous CONSOMMÉ / PRIS ces suppléments ?

*Compréhension* : Les mêmes problèmes d'interprétation de « **combien de jours** » ont été décelés dans ces 3 questions (voir informations supplémentaires pour chaque question et verbatim dans Annexe 3).

*Récupération de l'information* : La récupération est complexe, il faut faire un calcul qui n'est pas facile pour les femmes non instruites. Plusieurs femmes utilisent comme repère pour se rappeler de l'information le fait que les suppléments durent en moyenne un mois, donc il faudrait mettre dans les questions les repères (à chaque mois). Aussi, nous avons remarqué que les femmes peuvent avoir des difficultés à récupérer l'information pour la Q8, mais pour Q9-10-11 elles sont plus à l'aise puisque cela correspond à un intervalle de temps court qui facilite la récupération de l'information.

*Jugement et réponse* : Un biais de désirabilité sociale peut survenir avec cette question. Les femmes peuvent vouloir donner un nombre de jours qui n'est pas nécessairement exact pour plaire à l'enquêteur. En plus, nous avons remarqué pour ces questions que beaucoup de femmes ont eu des problèmes de mémoire, ce qui peut être dû par la complexité de la question. De ce fait, un manque de motivation à répondre ou à retrouver « le nombre de jours » peut influencer les informations données.

## **C. Recommandations**

L'annexe 4 présente les différentes recommandations. Nous précisons que les catégories de réponse en échelle proposées ici doivent être testées auprès d'experts en nutrition pour assurer leur validité et leur applicabilité dans des contextes similaires à celui dans lequel cette étude a été menée.

Avant de donner des recommandations concernant la reformulation des questions, nous proposons d'abord quelques recommandations générales dans le but d'améliorer le processus d'administration des questionnaires :

### **1. Recommandations générales**

- Former les enquêteurs à mieux contextualiser la grille selon le milieu et selon l'enquêtée. En fait, nous avons remarqué que certaines femmes ne se souviennent pas de la réponse au moment où leur a été soumise, mais elle s'en souviennent après quelque temps de réflexion ou selon les relances de l'enquêteur.

- Donner plus d’instruction aux enquêteurs sur le fait qu’il est important de se concentrer sur les liens entre les différentes réponses données aux questions. Par exemple, la Q5 est liée aux réponses de Q2, Q4 et Q6; pareil avec les Q8 à Q11 qui sont liées ensemble et aux autres questions. En cas d’incohérence entre les réponses données à ces questions, l’enquêteur peut revenir sur ces questions avec la participante pour avoir des précisions ou pour lui permettre de se rappeler de l’information et d’atténuer les biais potentiels de réponse.
- Informer la participante sur le déroulement de l’enquête avant le début de celle-ci, surtout pour les objectifs, le fait que les questions peuvent se ressembler, le temps que l’enquête peut prendre. Il est important de mettre à l’aise les femmes au début et tout au long de l’entretien sur le fait que le questionnaire n’a pas pour objectif de porter un jugement sur leur comportement afin de minimiser les biais de réponse.
- Changer la formule d’entretien. À la place d’une grille standard, utiliser un outil iconographique (p. ex. : un calendrier des saisons avec images ou une ligne de temps pour recréer l’histoire de la grossesse) pour aider au rappel de l’information.

## **2. Recommandations spécifiques portant sur chaque question évaluée**

### *Q1 Recommandations :*

- Utiliser visites prénatales au lieu des termes comme soins prénatals ou consultations prénatales.
- Définir visites prénatales dans la question. Exemple de reformulation : *Pendant votre grossesse, combien de fois êtes-vous allée à l’hôpital (ou un poste de santé) pour faire vos visites prénatales? Par visites prénatales, nous entendons toutes visites de routine faites avec un professionnel de santé durant la grossesse.*
- Demander systématiquement à toutes les femmes l’autorisation de consulter leur carnet de visite pour gagner du temps et pour récupérer des informations fiables.

### *Q2 Recommandations :*

- Placer cette question avant la Q1 dans le questionnaire étant donné son importance pour les femmes. En plus, les femmes amorcent leur récit

(souvenirs) sur les visites prénatales en se basant sur leur première visite prénatale.

- Ajouter des instructions aux enquêteurs : ils pourraient aider certaines femmes à se rappeler le mois exact en faisant le calcul avec elles.

#### Q3 Recommandations :

- Exemple de reformulation de la question: *Pendant votre grossesse, avez-vous reçu gratuitement ou acheté des suppléments de fer et/ou d'acide folique ?*
- Changer les catégories de réponse proposées (Oui /Non/je ne sais pas) par:  
*Oui (J'ai reçu gratuitement/J'ai acheté) (code)*  
*Non (Je n'ai pas reçu gratuitement / Je n'ai pas acheté) (code)*  
*Je ne sais pas (code)*

#### Q4 Recommandations :

Nous estimons que cette question surcharge le questionnaire puisqu'il est possible d'ajouter Q5-6-7 pour avoir cette information. Nous proposons si possible de l'enlever. Si ce n'est pas possible, il faudrait la poser après Q5-6-7 dans le but de confirmer avec la participante les réponses données pour chaque trimestre. Nous proposons la reformulation et les catégories de réponse suivantes.

- Reformuler la question : *Pendant votre grossesse, combien de fois avez-vous acheté/reçu gratuitement de suppléments de fer et/ou d'acide folique ?*
- Contextualiser la question et ajouter des instructions aux enquêteurs. Il est important de demander aux enquêteurs d'adapter la question selon la participante, si la femme à la Q3 dit avoir acheté les suppléments, l'enquêteur pourrait alors omettre REÇU (vice versa dans le cas où les femmes reçoivent gratuitement les suppléments).
- Montrer à la femme les suppléments qui sont prescrits ou utilisés dans son milieu et lui demander de choisir la marque qu'elle a achetée ou utilisée (dans le cas où il y a plusieurs types). Ceci pourrait permettre à l'intervieweur d'aider la femme à faire le calcul du nombre de fois.

#### Q5 Recommandations :

- Changer la formulation de la question, en simplifiant le libellé :  
*Q5 - Durant les TROIS PREMIERS mois de votre grossesse (1er, 2e et 3e mois), combien de fois avez-vous acheté/reçu gratuitement des suppléments de fer et/ou d'acide folique ?*

- Contextualiser la question : les enquêteurs doivent utiliser « recevoir gratuitement » ou « acheter » selon le milieu ou ce que la femme a répondu à la Q3.

- Changer les catégories de réponse par :

Chaque semaine

durant                      1<sup>er</sup> mois                       2<sup>e</sup> mois                       3<sup>e</sup> mois

Toutes les deux

semaines durant                      1<sup>er</sup> mois                       2<sup>e</sup> mois                       3<sup>e</sup> mois

Une fois durant                      1<sup>er</sup> mois                       2<sup>e</sup> mois                       3<sup>e</sup> mois

### Q6 Recommandations

- Changer la formulation de la question, en simplifiant le libellé :

*Q6 - Durant le SECOND TRIMESTRE de votre grossesse (4<sup>e</sup>, 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> mois), combien de fois avez-vous acheté/reçu gratuitement des suppléments de fer et/ou d'acide folique ?*

- Contextualiser la question : les enquêteurs doivent utiliser « recevoir gratuitement » ou « acheter » selon le milieu ou ce que la femme a répondu à la Q3.

- Changer les catégories de réponse par :

Chaque semaine

durant                      4<sup>e</sup> mois                       5<sup>e</sup> mois                       6<sup>e</sup> mois

Toutes les deux

semaines durant                      4<sup>e</sup> mois                       5<sup>e</sup> mois                       6<sup>e</sup> mois

Une fois durant                      4<sup>e</sup> mois                       5<sup>e</sup> mois                       6<sup>e</sup> mois

### Q7 Recommandations

- Changer la formulation de la question, en simplifiant le libellé :

*Q7 - Durant le TROISIÈME TRIMESTRE de votre grossesse (7<sup>e</sup>, 8<sup>e</sup> et 9<sup>e</sup> mois), combien de fois avez-vous acheté/reçu gratuitement des suppléments de fer et/ou d'acide folique ?*

- Contextualiser la question : les enquêteurs doivent utiliser « recevoir gratuitement » ou « acheter » selon le milieu ou ce que la femme a répondu à la Q3.

- Changer les catégories de réponse par :

Chaque semaine			
durant	7e mois <input type="checkbox"/>	8e mois <input type="checkbox"/>	9e mois <input type="checkbox"/>
Toutes les deux			
semaines durant	7e mois <input type="checkbox"/>	8e mois <input type="checkbox"/>	9e mois <input type="checkbox"/>
Une fois durant	7e mois <input type="checkbox"/>	8e mois <input type="checkbox"/>	9e mois <input type="checkbox"/>

#### Q8 Recommandations

Nous estimons que cette question surcharge le questionnaire puisqu'il est possible d'ajouter Q9-10-11 pour avoir cette information. Nous proposons si possible de l'enlever. Si ce n'est pas possible, il faudrait la poser après Q9-10-11 dans le but de confirmer avec la participante les réponses données pour chaque trimestre. Nous proposons la reformulation et les catégories de réponse suivantes. Pour plus de clarté, nous pensons que le verbe « Prendre » a eu plus de sens pour la compréhension des femmes que « consommer » dans le contexte de l'étude.

- Proposition de reformulation de la question : *Pendant votre grossesse, combien de fois avez-vous PRIS les suppléments de fer et/ou d'acide folique?*

#### Q9 Recommandations

- Proposition de reformulation :  
Q9 : *Durant les TROIS PREMIERS mois de votre grossesse (1er, 2e et 3e mois), combien de fois avez-vous PRIS les suppléments de fer et/ou d'acide folique ?*
- Catégories de réponse proposées:

5 à 7 fois par semaine	1er mois <input type="checkbox"/>	2e mois <input type="checkbox"/>	3e mois <input type="checkbox"/>
1 à 4 fois par semaine	1er mois <input type="checkbox"/>	2e mois <input type="checkbox"/>	3e mois <input type="checkbox"/>
Jamais	1er mois <input type="checkbox"/>	2e mois <input type="checkbox"/>	3e mois <input type="checkbox"/>

#### Q10 Recommandations

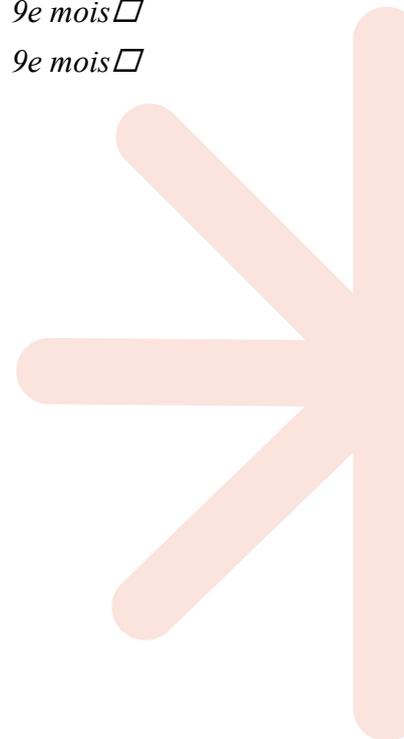
- Proposition de reformulation :  
Q10 : *Durant le SECOND TRIMESTRE de votre grossesse (4e, 5e et 6e mois), combien de fois avez-vous PRIS ces suppléments ?*
- Catégories de réponse proposées:

5 à 7 fois par semaine	4e mois <input type="checkbox"/>	5e mois <input type="checkbox"/>	6e mois <input type="checkbox"/>
1 à 4 fois par semaine	4e mois <input type="checkbox"/>	5e mois <input type="checkbox"/>	6e mois <input type="checkbox"/>
Jamais	4e mois <input type="checkbox"/>	5e mois <input type="checkbox"/>	6e mois <input type="checkbox"/>

### Q11 Recommandations

- Proposition de reformulation :  
Q11 : *Durant le TROISIÈME / DERNIER TRIMESTRE de votre grossesse (7e, 8e et 9e mois), combien de jours avez-vous PRIS ces suppléments ?*
- Catégories de réponse proposées:

5 à 7 fois par semaine	7e mois <input type="checkbox"/>	8e mois <input type="checkbox"/>	9e mois <input type="checkbox"/>
1 à 4 fois par semaine	7e mois <input type="checkbox"/>	8e mois <input type="checkbox"/>	9e mois <input type="checkbox"/>
Jamais	7e mois <input type="checkbox"/>	8e mois <input type="checkbox"/>	9e mois <input type="checkbox"/>



## IV. Références bibliographiques

---

Adair, C., Holland, A., Patterson, M., Mason, K., Goering, P., & Hwang, S. (2012). Cognitive Interviewing Methods for Questionnaire Pre-Testing in Homeless Persons with Mental Disorders. *Journal of Urban Health*, 89(1), 36-52. doi:10.1007/s11524-011-9632-z

Agence Nationale de la Statistique et de la Démographie (ANSD) [Sénégal], et ICF. 2017. Sénégal : Enquête Démographique et de Santé Continue (EDS-Continue 2016). Rockville, Maryland, USA : ANSD et ICF.

Anadon M, & Guillemette F. (2007). La recherche qualitative est-elle nécessairement inductive? *Recherches Qualitatives (Hors Série : Acte du colloque Recherche Qualitative: Les questions de l'heure)*, (5), 26-37. [http://www.recherche-qualitative.qc.ca/revue/hors\\_serie/hors\\_serie\\_v5/anadon.pdf](http://www.recherche-qualitative.qc.ca/revue/hors_serie/hors_serie_v5/anadon.pdf)

Boyko JA, Kothari A, Wathen C. (2016). Moving knowledge about family violence into public health policy and practice: a mixed method study of a deliberative dialogue. *Health Res Policy Syst.* 21;14(1):31.

Cellule de Lutte Contre la Malnutrition. (2017). Plan Stratégique Multisectoriel de la Nutrition du Sénégal, 2017-2021. Sénégal: Ministère de la santé et de l'action sociale.

Cresswell J. W. (2007). *Qualitative Inquiry & Research Design-Choosing Among Five Approaches* (3 ed.). Thousand Oaks, California: Sage Publications.

Direction de la santé de la reproduction et de la survie de l'enfant (DSRSE). (2015). Enquête nutritionnelle et de mortalité - SMART (2015). Sénégal : Ministère de la santé et de l'action sociale.

Fortin, M.-F. (2010). *Fondements et étapes du processus de recherche. Méthodes quantitatives et qualitatives*, (2 ed.). Montréal, Canada: Chenelière Education.

Lee, J. (2014). Conducting cognitive interviews in cross-national settings. *Assessment*, 21(2), 227. doi:10.1177/1073191112436671

Miller, K., Fitzgerald, R., Padilla, J.-L., Willson, S., Widdop, S., Caspar, R., . . . Schoua-Glusberg, A. (2011). Design and Analysis of Cognitive Interviews for Comparative Multinational Testing. *Field Methods*, 23(4), 379-396. doi:10.1177/1525822X11414802

Merriam, S. B. (1998). *Qualitative research and case study applications in education* (2 ed.). San Francisco: Jossey-Bass Publishers.

Miles, B. M., & Huberman, M. (2003). *Analyse des données qualitatives* (2 ed.). Bruxelles, Belgique: De Boeck Supérieur.

Patton, M. Q. (2002). *Qualitative research & evaluation methods* (3rd ed ed.). Thousand Oaks, Calif: Sage Publications.

Pires, A. (1997). Échantillonnage et recherche qualitative: essai théorique et méthodologique. Document électronique réalisé par J-M.Tremblay, bénévole. In. Retrieved from [http://classiques.uqac.ca/contemporains/pires\\_alvaro/echantillonnage\\_recherche\\_qualitative/echantillon\\_recherche\\_qual.pdf](http://classiques.uqac.ca/contemporains/pires_alvaro/echantillonnage_recherche_qualitative/echantillon_recherche_qual.pdf)

Schildmann, E. K., Groeneveld, E. I., Denzel, J., Brown, A., Bernhardt, F., Bailey, K., . . . Murtagh, F. E. (2016). Discovering the hidden benefits of cognitive interviewing in two languages: The first phase of a validation study of the Integrated Palliative care Outcome Scale. *Palliative Medicine*, 30(6), 599-610. doi:10.1177/0269216315608348

Stake, R. E. (1995). *The art of case study research*. Thousand Oaks: Sage Publications.

Stake, R. E. (2006). *Multiple case study analysis*. New York: The Guilford Press.

Tourangeau, R. (1984). Cognitive sciences and survey methods. In T. Jabine, M. Straf, J. Tanur, & R. Tourangeau (Eds.), *Cognitive aspects of survey methodology: Building a bridge between disciplines* (pp. 73-100). Washington, DC: National Academy Press.

Willis, G. B. (1999). *Cognitive Interviewing. A "How To" Guide*. United States: University of Iowa.

Willis, G. B. (2004). Cognitive interviewing revisited: A useful technique, in theory? . In S. Presser, J. M. Rothgeb, M. P. Couper, J. T. Lessler, E. Martin, J. Martin, & E. Singer (Eds.), *Methods for testing evaluating survey questionnaires* (pp. 23-43). New Jersey: John Wiley & Sons, Inc.

Willis, G. B. (2015). *Analysis of the Cognitive Interview in Questionnaire Design*, Oxford University Press 2015.

Yin, R. K. (2014). *Case study research : design and methods* (5 ed.). Thousand Oaks: Sage Publications.

*Annexe 1: Présentation des 11 items du questionnaire IFA évalués*

**Nutrition Intervention Monitoring Survey (NIMS)  
IFA Questionnaire  
Household Questionnaire & Guidance Notes**

THIS QUESTIONNAIRE IS TO BE ADMINISTERED TO WOMEN 0 – 11 MONTHS POST-PARTUM

No: Anglais et Français	Question: Anglais et Français	Catégories de réponse: Anglais et Français	
AC2    Q1	How many times, in total, did you go for antenatal care during your pregnancy with [NAME]?  Combien de fois au total, avez-vous eu recours à des soins prénatals pendant votre grossesse ?	Number of visits:	<input type="text"/> <input type="text"/>  <input type="text"/> <input type="text"/>
AC7   Q2	During which month of your pregnancy with [NAME] did you first start antenatal care?  Au cours de quel mois de grossesse avez-vous commencé les soins prénatals ?	Month:	<input type="text"/> <input type="text"/>  <input type="text"/> <input type="text"/>
IF1	During your pregnancy with [NAME], did you receive or purchase iron or iron and folic acid supplements like these?  Pendant votre grossesse, avez-vous reçu ou acheté des	Yes ..... 1 No ..... 2 Don't know ..... 98	





<p>IF9</p> <p>Q9</p>	<p>In the <b>FIRST THREE</b> months of your pregnancy (1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> month), how many days did you CONSUME these supplements?</p> <p>Au cours des TROIS PREMIERS mois de votre grossesse (1er, 2e et 3e mois), combien de jours avez-vous CONSOMME / PRIS ces suppléments ?</p>	<p><b>Days</b> <input type="text"/> <input type="text"/></p> <p><b>Jours</b> <input type="text"/> <input type="text"/></p>
<p>IF10</p> <p>Q10</p>	<p>In the <b>SECOND THREE</b> months of your pregnancy (4<sup>th</sup>, 5<sup>th</sup> and 6<sup>th</sup> month), how many days did you CONSUME these supplements?</p> <p>Au cours du SECOND TRIMESTRE de votre grossesse (4e, 5e et 6e mois), combien de jours avez-vous COMSOMMER / PRIS ces suppléments ?</p>	<p><b>Days</b> <input type="text"/> <input type="text"/></p> <p><b>Jours</b> <input type="text"/> <input type="text"/></p>
<p>IF11</p> <p>Q11</p>	<p>In the <b>THIRD/LAST THREE</b> months of your pregnancy (7<sup>th</sup>, 8<sup>th</sup> and 9<sup>th</sup> month), how many days did you CONSUME these supplements?</p> <p>Au cours du TROISIÈME / DERNIER TRIMESTRE de votre grossesse (7e, 8e et 9e mois), combien de jours avez-vous CONSOMMÉ / PRIS ces suppléments ?</p>	<p><b>Days</b> <input type="text"/> <input type="text"/></p> <p><b>Jours</b> <input type="text"/> <input type="text"/></p>

## Annexe 2 : Guide d'entretien

### Nutrition Intervention Monitoring Survey (NIMS)

#### IFA Questionnaire

#### Household Questionnaire & Guidance Notes

THIS QUESTIONNAIRE IS TO BE ADMINISTERED TO WOMEN 0 – 11 MONTHS POST-PARTUM

#### Objectif :

Explorer les processus cognitifs utilisés par les répondants pour lire, comprendre, interpréter et répondre aux questions du Questionnaire IFA.

#### Introduction de l'intervieweur :

Lire les objectifs généraux de l'étude et le formulaire de consentement au répondant et lui faire signer. Puis expliquer le déroulement de l'entrevue :

- Je vais vous montrer un questionnaire et je veux que vous lisiez ou que je lis ça pour vous et vous allez ensuite répondre aux questions une à la fois.
- Nous nous arrêterons et discuterons de chaque question avant de passer à la suivante.
- Je vais également vous poser des questions plus spécifiques sur chaque question. Certaines questions répétitives me permettront seulement de mieux comprendre vos idées.
- Dans cette étude, nous nous intéressons moins à vos réponses aux questions, mais comment vous obtenez les réponses, ce que vous pensez de la question (sa signification), et les choses auxquelles vous pensez lorsque vous choisissez votre réponse.
- Vous pouvez à tout moment me dire vos idées ou vos points de vue sur les questions.

#### DÉBUT ENREGISTREMENT DE L'ENTREVUE

##### 1) Question originale :

Combien de fois au total, avez-vous eu recours à des soins prénatals pendant votre grossesse avec [NOM] ?

[Écouter la réponse de l'interviewée]

- *Général :*
  - À quoi pensez-vous lorsque vous avez répondu à cette question ?
  - Comment avez-vous obtenu la réponse de (x) fois?
  - [En cas d'hésitation] j'ai remarqué que vous aviez hésité avant de donner votre réponse - à quoi pensez-vous ?
- *Compréhension : Pour tester à quel point, l'interviewée comprend la question.*
  - Pouvez-vous répéter la question selon vos propres mots ?

- Que signifient les consultations prénatales selon vous ?
  - Dans quelle mesure était-il facile ou difficile de comprendre cette question ?
  - [En cas de problème] Comment changeriez-vous cette question ?
  - *La récupération de l'information pertinente en mémoire : tester le rappel des informations pertinentes.*
    - Dans quelle mesure pouvez-vous vous souvenir de votre expérience en répondant à cette question ?
    - Était-ce facile ou difficile de vous rappeler de cette expérience passée en répondant à cette question ?
    - Comment avez-vous fait pour vous souvenir de cette expérience ?
  - *Le jugement : évaluer la précision des informations données.*
    - À quoi pensez-vous lorsque vous avez répondu à cette question ?
    - Comment êtes-vous arrivé à votre réponse à cette question ?
    - Cela a-t-il été facile ou difficile d'arriver à votre réponse ? Pourquoi ?
    - Dans quelle mesure êtes-vous sûr de la réponse à cette question ?
  - *La réponse : cartographier et évaluer le choix de réponse donnée par le répondant.*
    - Comment avez-vous choisi votre réponse à cette question ?
- 

## 2) Question originale :

Au cours de quel mois de votre grossesse avec [NOM] avez-vous commencé les soins prénatals ?

[Écouter la réponse de l'interviewée]

- *Général :*
    - À quoi pensez-vous lorsque vous avez répondu à cette question ?
    - Comment avez-vous obtenu la réponse (de tel mois) ?
    - [En cas d'hésitation] J'ai remarqué que vous aviez hésité avant de donner votre réponse - à quoi pensez-vous ?
  - *Compréhension : Pour tester à quel point, l'interviewée comprend la question.*
    - Pouvez-vous répéter la question selon vos propres mots ?
    - Dans quelle mesure était-il facile ou difficile de comprendre cette question ?
    - [En cas de problème] Comment changerez-vous cette question ?
  - *La récupération de l'information pertinente en mémoire : tester le rappel des informations pertinentes.*
    - Dans quelle mesure pouvez-vous vous souvenir de votre expérience en répondant à cette question ?
    - Était-ce facile ou difficile de vous rappeler de cette expérience passée en répondant à cette question ?
    - Comment avez-vous fait pour vous souvenir de cette expérience ?
  - *Le jugement : évaluer la précision des informations données.*
    - À quoi pensez-vous lorsque vous avez répondu à cette question ?
    - Comment êtes-vous arrivé à votre réponse à cette question ?
    - Cela a-t-il été facile ou difficile d'arriver à votre réponse ? Pourquoi ?
-

- 
- Dans quelle mesure êtes-vous sûre de la réponse à cette question ?
  - *La réponse : cartographier et évaluer le choix de réponse donnée par le répondant.*
  - Comment avez-vous choisi votre réponse à cette question ?
- 

### 3) Question originale :

Pendant votre grossesse avec [NOM], avez-vous reçu ou acheté des suppléments de fer ou d'acide folique comme ceux-ci? [Montrer l'exemple de suppléments]

Choix de réponse :

Oui

Non

Je ne sais pas

[Écouter la réponse de l'interviewée]

- *Général :*
  - À quoi pensez-vous lorsque vous avez répondu à cette question ?
  - Comment avez-vous obtenu le choix de réponse ?
  - [En cas d'hésitation] J'ai remarqué que vous aviez hésité avant de donner votre réponse - à quoi pensez-vous ?
- *Compréhension : Pour tester à quel point, l'interviewée comprend la question.*
  - Pouvez-vous répéter la question selon vos propres mots ?
  - Que signifient les suppléments de fer ou d'acide folique selon vous ?
  - Dans quelle mesure était-il facile ou difficile de comprendre cette question ?
  - [En cas de problème] Comment changerez-vous cette question ?
- *La récupération de l'information pertinente en mémoire : tester le rappel des informations pertinentes.*
  - Dans quelle mesure pouvez-vous vous souvenir de votre expérience en répondant à cette question ?
  - Était-ce facile ou difficile de vous rappeler de cette expérience passée en répondant à cette question ?
  - Comment avez-vous fait pour vous souvenir de cette expérience ?
- *Le jugement : évaluer la précision des informations données.*
  - À quoi pensez-vous lorsque vous avez répondu à cette question ?
  - Comment êtes-vous arrivé à votre réponse à cette question ?
  - Cela a-t-il été facile ou difficile d'arriver à votre réponse ? Pourquoi ?
  - Dans quelle mesure êtes-vous sûre de la réponse à cette question ?
- *La réponse : cartographier et évaluer le choix de réponse donnée par le répondant.*
  - Comment avez-vous choisi votre réponse à cette question ?
  - Était-ce difficile ou facile de choisir une réponse parmi les options proposées ?
  - Toutes les options proposées ont-elles un sens pour cette question ?

---

#### 4) Question originale :

Au cours de toute votre grossesse, combien de jours avez-vous reçus ou achetés de suppléments de fer ou d'acide folique ?

[Écouter la réponse de l'interviewée]

- *Général :*
  - À quoi pensez-vous lorsque vous avez répondu à cette question ?
  - Comment avez-vous obtenu la réponse (du nombre de jours) ?
  - [En cas d'hésitation] J'ai remarqué que vous aviez hésité avant de donner votre réponse - à quoi pensez-vous ?
- *Compréhension : Pour tester à quel point, l'interviewée comprend la question.*
  - Pouvez-vous répéter la question selon vos propres mots ?
  - Dans quelle mesure était-il facile ou difficile de comprendre cette question ?
  - [En cas de problème] **Comment changerez-vous cette question ?**
- *La récupération de l'information pertinente en mémoire : tester le rappel des informations pertinentes.*
  - Dans quelle mesure pouvez-vous vous souvenir de votre expérience en répondant à cette question ?
  - Était-ce facile ou difficile de vous rappeler de cette expérience passée en répondant à cette question ?
  - Comment avez-vous fait pour vous souvenir de cette expérience ?
- *Le jugement : évaluer la précision des informations données.*
  - À quoi pensez-vous lorsque vous avez répondu à cette question ?
  - Comment êtes-vous arrivé à votre réponse à cette question ?
  - Cela a-t-il été facile ou difficile d'arriver à votre réponse ? Pourquoi ?
  - Dans quelle mesure êtes-vous sûre de la réponse à cette question ?
- *La réponse : cartographier et évaluer le choix de réponse donnée par le répondant.*
  - Comment avez-vous choisi votre réponse à cette question ?

#### 5) Question originale :

Au cours des TROIS PREMIERS mois de votre grossesse (1er, 2e et 3e mois), combien de jours avez-vous reçus ou achetés de suppléments de fer ou de fer et d'acide folique ?

[Écouter la réponse de l'interviewée]

- *Général :*
  - À quoi pensez-vous lorsque vous avez répondu à cette question ?
  - Comment avez-vous obtenu la réponse (du nombre de jours) ?
  - [En cas d'hésitation] J'ai remarqué que vous aviez hésité avant de donner votre réponse - à quoi pensez-vous ?
- *Compréhension : Pour tester à quel point, l'interviewée comprend la question.*
  - Pouvez-vous répéter la question selon vos propres mots ?

- Dans quelle mesure était-il facile ou difficile de comprendre cette question ?
- [En cas de problème] Comment changerez-vous cette question ?
- *La récupération de l'information pertinente en mémoire : tester le rappel des informations pertinentes.*
  - Dans quelle mesure pouvez-vous vous souvenir de votre expérience en répondant à cette question ?
  - Était-ce facile ou difficile de vous rappeler de cette expérience passée en répondant à cette question ?
  - Comment avez-vous fait pour vous souvenir de cette expérience ?
- *Le jugement : évaluer la précision des informations données.*
  - À quoi pensez-vous lorsque vous avez répondu à cette question ?
  - Comment êtes-vous arrivé à votre réponse à cette question ?
  - Cela a-t-il été facile ou difficile d'arriver à votre réponse ? Pourquoi ?
  - Dans quelle mesure êtes-vous sûr de la réponse à cette question ?
- *La réponse : cartographier et évaluer le choix de réponse donnée par le répondant.*
  - Comment avez-vous choisi votre réponse à cette question ?

**6) Question originale :**

Au cours du SECOND TRIMESTRE de votre grossesse (4e, 5e et 6e mois), combien de jours avez-vous reçus ou achetés de suppléments de fer ou d'acide folique ?

[Écouter la réponse de l'interviewée]

- *Général :*
  - À quoi pensez-vous lorsque vous avez répondu à cette question ?
  - Comment avez-vous obtenu la réponse (du nombre de jours) ?
  - [En cas d'hésitation] J'ai remarqué que vous aviez hésité avant de donner votre réponse - à quoi pensez-vous ?
- *Compréhension : Pour tester à quel point, l'interviewée comprend la question.*
  - Pouvez-vous répéter la question selon vos propres mots ?
  - Dans quelle mesure était-il facile ou difficile de comprendre cette question ?
  - [En cas de problème] Comment changerez-vous cette question ?
- *La récupération de l'information pertinente en mémoire : tester le rappel des informations pertinentes.*
  - Dans quelle mesure pouvez-vous vous souvenir de votre expérience en répondant à cette question ?
  - Était-ce facile ou difficile de vous rappeler de cette expérience passée en répondant à cette question ?
  - Comment avez-vous fait pour vous souvenir de cette expérience ?
- *Le jugement : évaluer la précision des informations données.*
  - À quoi pensez-vous lorsque vous avez répondu à cette question ?
  - Comment êtes-vous arrivé à votre réponse à cette question ?
  - Cela a-t-il été facile ou difficile d'arriver à votre réponse ? Pourquoi ?

- Dans quelle mesure êtes-vous sûre de la réponse à cette question ?
- *La réponse : cartographier et évaluer le choix de réponse donnée par le répondant.*
  - Comment avez-vous choisi votre réponse à cette question ?

**7) Question originale :**

Au cours du TROISIÈMETRIMESTRE / des DERNIERS TROIS mois de votre grossesse (7e, 8e et 9e mois), combien de jours avez-vous reçus ou achetés de suppléments de fer ou d'acide folique ?

[Écouter la réponse de l'interviewée]

- *Général :*
  - À quoi pensez-vous lorsque vous avez répondu à cette question ?
  - Comment avez-vous obtenu la réponse (du nombre de jours / je ne sais pas) ?
  - [En cas d'hésitation] J'ai remarqué que vous aviez hésité avant de donner votre réponse - à quoi pensez-vous ?
- *Compréhension : Pour tester à quel point, l'interviewée comprend la question.*
  - Pouvez-vous répéter la question selon vos propres mots ?
  - Dans quelle mesure était-il facile ou difficile de comprendre cette question ?
  - [En cas de problème] Comment changerez-vous cette question ?
- *La récupération de l'information pertinente en mémoire : tester le rappel des informations pertinentes.*
  - Dans quelle mesure pouvez-vous vous souvenir de votre expérience en répondant à cette question ?
  - Était-ce facile ou difficile de vous rappeler de cette expérience passée en répondant à cette question ?
  - Comment avez-vous fait pour vous souvenir de cette expérience ?
- *Le jugement : évaluer la précision des informations données.*
  - À quoi pensez-vous lorsque vous avez répondu à cette question ?
  - Comment êtes-vous arrivé à votre réponse à cette question ?
  - Cela a-t-il été facile ou difficile d'arriver à votre réponse ? Pourquoi ?
  - Dans quelle mesure êtes-vous sûre de la réponse à cette question ?
- *La réponse : cartographier et évaluer le choix de réponse donnée par le répondant.*
  - Comment avez-vous choisi votre réponse à cette question ?

**8) Question originale :**

Au cours de toute votre grossesse, pendant combien de jours avez-vous CONSOMMÉ / PRIS les suppléments ?

[Écouter la réponse de l'interviewée]

- *Général :*
  - À quoi pensez-vous lorsque vous avez répondu à cette question ?
  - Comment avez-vous obtenu la réponse (du nombre de jours / je ne sais pas) ?
  - [En cas d'hésitation] J'ai remarqué que vous aviez hésité avant de donner votre réponse - à quoi pensez-vous ?

- *Compréhension : Pour tester à quel point, l'interviewée comprend la question.*
  - Pouvez-vous répéter la question selon vos propres mots ?
  - Que signifient CONSOMMER ou PRENDRE des suppléments ?
  - Dans quelle mesure était-il facile ou difficile de comprendre cette question ?
  - [En cas de problème] Comment changerez-vous cette question ?
- *La récupération de l'information pertinente en mémoire : tester le rappel des informations pertinentes.*
  - Dans quelle mesure pouvez-vous vous souvenir de votre expérience en répondant à cette question ?
  - Était-ce facile ou difficile de vous rappeler de cette expérience passée en répondant à cette question ?
  - Comment avez-vous fait pour vous souvenir de cette expérience ?
- *Le jugement : évaluer la précision des informations données.*
  - À quoi pensez-vous lorsque vous avez répondu à cette question ?
  - Comment êtes-vous arrivé à votre réponse à cette question ?
  - Cela a-t-il été facile ou difficile d'arriver à votre réponse ? Pourquoi ?
  - Dans quelle mesure êtes-vous sûre de la réponse à cette question ?
- *La réponse : cartographier et évaluer le choix de réponse donnée par le répondant.*
  - Comment avez-vous choisi votre réponse à cette question ?

**9) Question originale :**

Au cours des TROIS PREMIERS mois de votre grossesse (1er, 2e et 3e mois), combien de jours avez-vous CONSOMMÉ / PRIS ces suppléments ?

[Écouter la réponse de l'interviewée]

- *Général :*
  - À quoi pensez-vous lorsque vous avez répondu à cette question ?
  - Comment avez-vous obtenu la réponse (du nombre de jours / je ne sais pas) ?
  - [En cas d'hésitation] J'ai remarqué que vous aviez hésité avant de donner votre réponse - à quoi pensez-vous ?
- *Compréhension : Pour tester à quel point, l'interviewée comprend la question.*
  - Pouvez-vous répéter la question selon vos propres mots ?
  - Que signifient CONSOMMER ou PRENDRE des suppléments ?
  - Dans quelle mesure était-il facile ou difficile de comprendre cette question ?
  - [En cas de problème] Comment changerez-vous cette question ?
- *La récupération de l'information pertinente en mémoire : tester le rappel des informations pertinentes.*
  - Dans quelle mesure pouvez-vous vous souvenir de votre expérience en répondant à cette question ?
  - Était-ce facile ou difficile de vous rappeler de cette expérience passée en répondant à cette question ?
  - Comment avez-vous fait pour vous souvenir de cette expérience ?

- *Le jugement : évaluer la précision des informations données.*
  - À quoi pensez-vous lorsque vous avez répondu à cette question ?
  - Comment êtes-vous arrivé à votre réponse à cette question ?
  - Cela a-t-il été facile ou difficile d'arriver à votre réponse ? Pourquoi ?
  - Dans quelle mesure êtes-vous sûre de la réponse à cette question ?
- *La réponse : cartographier et évaluer le choix de réponse donnée par le répondant.*
  - Comment avez-vous choisi votre réponse à cette question ?

#### 10) Question originale :

Au cours du SECOND TRIMESTRE de votre grossesse (4e, 5e et 6e mois), combien de jours avez-vous CONSOMMÉ / PRIS ces suppléments?

[Écouter la réponse de l'interviewée]

- *Général :*
    - À quoi pensez-vous lorsque vous avez répondu à cette question ?
    - Comment avez-vous obtenu la réponse (du nombre de jours / je ne sais pas) ?
    - [En cas d'hésitation] J'ai remarqué que vous aviez hésité avant de donner votre réponse - à quoi pensez-vous ?
  - *Compréhension : Pour tester à quel point, l'interviewée comprend la question.*
    - Pouvez-vous répéter la question selon vos propres mots ?
    - Que signifient CONSOMMER ou PRENDRE des suppléments ?
    - Dans quelle mesure était-il facile ou difficile de comprendre cette question ?
    - [En cas de problème] Comment changerez-vous cette question ?
  - *La récupération de l'information pertinente en mémoire : tester le rappel des informations pertinentes.*
    - Dans quelle mesure pouvez-vous vous souvenir de votre expérience en répondant à cette question ?
    - Était-ce facile ou difficile de vous rappeler de cette expérience passée en répondant à cette question ?
    - Comment avez-vous fait pour vous souvenir de cette expérience ?
  - *Le jugement : évaluer la précision des informations données.*
    - À quoi pensez-vous lorsque vous avez répondu à cette question ?
    - Comment êtes-vous arrivé à votre réponse à cette question ?
    - Cela a-t-il été facile ou difficile d'arriver à votre réponse ? Pourquoi ?
    - Dans quelle mesure êtes-vous sûre de la réponse à cette question ?
  - *La réponse : cartographier et évaluer le choix de réponse donnée par le répondant.*
    - Comment avez-vous choisi votre réponse à cette question ?
-

### 11) Question originale :

Au cours du TROISIÈME / DERNIER TRIMESTRE de votre grossesse (7e, 8e et 9e mois), combien de jours avez-vous CONSOMMÉ / PRIS ces suppléments?

[Écouter la réponse de l'interviewée]

- *Général :*
  - À quoi pensez-vous lorsque vous avez répondu à cette question ?
  - Comment avez-vous obtenu la réponse (du nombre de jours / je ne sais pas) ?
  - [En cas d'hésitation] J'ai remarqué que vous aviez hésité avant de donner votre réponse - à quoi pensez-vous ?
- *Compréhension : Pour tester à quel point, l'interviewée comprend la question.*
  - Pouvez-vous répéter la question selon vos propres mots ?
  - Que signifient CONSOMMER ou PRENDRE des suppléments ?
  - Dans quelle mesure était-il facile ou difficile de comprendre cette question ?
  - [En cas de problème] Comment changerez-vous cette question ?
- *La récupération de l'information pertinente en mémoire : tester le rappel des informations pertinentes.*
  - Dans quelle mesure pouvez-vous vous souvenir de votre expérience en répondant à cette question ?
  - Était-ce facile ou difficile de vous rappeler de cette expérience passée en répondant à cette question ?
  - Comment avez-vous fait pour vous souvenir de cette expérience ?
- *Le jugement : évaluer la précision des informations données.*
  - À quoi pensez-vous lorsque vous avez répondu à cette question ?
  - Comment êtes-vous arrivé à votre réponse à cette question ?
  - Cela a-t-il été facile ou difficile d'arriver à votre réponse ? Pourquoi ?
  - Dans quelle mesure êtes-vous sûre de la réponse à cette question ?
- *La réponse : cartographier et évaluer le choix de réponse donnée par le répondant.*

Comment avez-vous choisi votre réponse à cette question ?

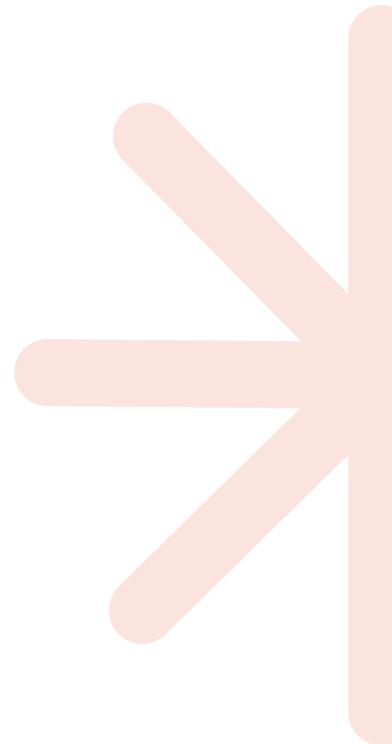
---

### 12) Autres questions :

- Souhaitez-vous ajouter quelque chose à une question particulière / au questionnaire dans son ensemble ?
- Avez-vous trouvé certaines questions bouleversantes / embarrassantes / inappropriées ?
- Y a-t-il des sujets / questions / expressions que vous voudriez enlever ou changer de ce questionnaire ?
- Y a-t-il des sujets / questions / expressions que vous voudriez ajouter à ce questionnaire ?

- Que pensez-vous de la manière dont vos réponses ont été recueillies ?
- Voulez-vous ajouter autre chose à cette entrevue ?

Merci beaucoup !!!



Annexe 3: Résultats supplémentaires

Questions	Catégories de réponse	Problèmes identifiés avec verbatim en exemple
Q1. Combien de fois au total, avez-vous eu recours à des soins prénatals pendant votre grossesse ?	Questions ouvertes, Inscrire le nombre de visites en 2 lignes.	<p>Bonne compréhension de la question (10/15).                      Interprétations différentes des visites prénatales. Certaines femmes ont répondu à la question « Que signifient les consultations prénatales selon vous/ les visites ? » <i>comme suit :</i>  <i>Ça m'aide à respecter les ordonnances (E15-Primaire, Urbain)</i>  <i>Ça m'avait servi parce que j'y ai vu ma santé quand j'étais enceinte j'étais tellement petite, mais leurs médicaments ont eu un effet sur moi peut être que c'est un peu cher, mais c'est bon, mieux vaut acheter des médicaments chers qui te soignent que des médicaments moins chers qui ne te soignent pas. (E6-Primaire, Rural)</i>                      Les éléments facilitant le rappel sont : grossesse récente, grossesse ou accouchement difficile ou facile (événement marquant); carnet de visite.                      Le terme « <b>nombre de fois</b> » est problématique et ne facilite pas la récupération de l'information.                      Risque de biais de désirabilité sociale et biais de mémoire. Le point de repère du rappel est le mois auquel elles ont fait leur 1<sup>re</sup> consultation prénatale.</p>
Q2. Au cours de quel mois de grossesse avez-vous commencé les soins prénatals ?	Questions ouvertes, Inscrire le mois en 2 lignes	<p>Bonne compréhension de la question par toutes les femmes.                      Seulement 3/15 femmes ont donné des réponses vagues : Quand l'intervieweur leur a posé la question « <i>au cours de quel mois de grossesse avez-vous commencé les soins prénatals?</i> » ces femmes ont répondu :  <i>Quand j'avais deux mois, ça ne faisait même pas deux quand je partais à l'hôpital. (E3-Instruite en arable, Rural)</i>  <i>Moi d'habitude quand je suis en état de grossesse dès le premier mois je m'en vais à l'hôpital ensuite tous les deux mois je vais à l'hôpital. (E4-Secondaire, Rural)</i>  <i>Moins de deux mois. (E5-Universitaire, Urbain)</i>                      Risque de biais de réponse :                      Note de l'intervieweur pour la Q2 : D'autres femmes hésitent par le fait qu'elles ont mis du temps avant de se rendre dans une structure sanitaire et c'est ce qui pose un certain malaise chez l'enquêtée le plus souvent.</p>
Q3 : Pendant votre grossesse, avez-vous reçu ou acheté des	<p>Oui 1</p> <p>Non 2</p> <p>Je ne sais pas 98</p>	<p>Problèmes d'interprétation de la question : dualité recevoir ou acheter. La plupart des répondantes ont répondu à la question « <i>Pouvez-vous répéter la question selon vos propres mots ?</i> » <i>comme suit :</i>  <i>Vous m'avez demandé quand j'étais enceinte en venant voir le médecin est ce qu'on m'avait offert des fers ou bien des médicaments ou si je les achetais. (E1-Secondaire, Urbain)</i></p>

suppléments de fer ou d'acide folique ?		<p><i>Vous m'avez demandé si l'on me donne les comprimés (fer et acide folique) ou si je les achète ? (E10-Secondaire-Urbain).</i></p> <p>Problème de congruence entre la question et les catégories de réponse proposées a été décelé chez toutes les participantes. Elles ont répondu à la Q3 comme suit :</p> <p><i>Non, c'est moi qui les achetais, on me les prescrivait je partais à la pharmacie pour les acheter. (E1-Secondaire, Urbain)</i></p> <p><i>Oui, je les avais achetés. (E4-Secondaire, Rural)</i></p> <p><i>On me les prescrit à chaque visite et je les achète (E12-Universitaire-Urbain)</i></p>
Q4 : Au cours de toute votre grossesse, combien de jours avez-vous reçus ou acheté de suppléments de fer ou d'acide folique ?	Questions ouvertes, Inscrire le nombre de jours en 2 lignes	<p>Le terme « combien de jours » rend la compréhension et la récupération de l'information difficile pour toutes les participantes.</p> <p><i>Intervieweur : pouvez-vous répéter la question selon vos propres mots ? Interviewée : vous m'avez demandé quand j'étais enceinte combien de fois j'étais venue voir le médecin et combien de fois on m'avait prescrit des fers si je les achetais ou si on me les offrait. Intervieweur : dans quelle mesure était-il facile ou difficile de comprendre cette question ? Interviewée : ce n'était pas facile du tout (E1-Secondaire, Urbain).</i></p> <p>En plus, la question requiert trop de détails pour se rappeler de l'information exacte :</p> <p><i>Intervieweur : au cours de toute votre grossesse, combien de jours avez-vous reçus ou achetés de suppléments de fer ou d'acide folique ? Interviewée : à chaque rendez-vous on me prescrivait ces fers. Intervieweur : Pouvez-vous me dire combien de fois on vous les avait prescrits ? Interviewée : quatre fois, mais si ça se terminait entre temps avant mon rendez-vous j'allais à la pharmacie pour en acheter d'autres. (E6-Primaire, Rural)</i></p> <p>Certaines femmes peuvent confondre les différents médicaments prescrits :</p> <p><i>Intervieweur : comment avez-vous obtenu la réponse (du nombre de jours) ? Interviewée : ça, je l'avais oublié, mais quand même on nous donnait des comprimés contre le paludisme. Intervieweur : non je n'ai pas dit les médicaments pour le paludisme, je vous ai demandé combien de jours avez-vous reçus ou achetés de suppléments ? Interviewée : non moi à chaque fois je venais pour la visite je les achetais, car j'étais restais un mois ou un mois et demi pour venir à mon rendez-vous. Intervieweur : avant je t'avais demandé combien de fois vous étiez venue durant toute votre grossesse pour les acheter, mais vous vous saviez combien de fois vous les aviez achetés ? Intervieweur : tout ce que j'avais acheté durant toute ma grossesse il y'en avait ceux que j'avais oubliés, mais je n'avais retenu que les quatre fois que je venais acheter des médicaments. (E3-Instruite en arable, Rural)</i></p> <p>Problèmes de mémoire chez 4/15 femmes (E9, E13, E15, E4, E3,), elles ont des enfants âgés respectivement de 2 semaines, 3 mois, 5 mois, 6 mois et 11 mois.</p> <p>Problème de congruence entre la réponse donnée à la Q5 et aux autres réponses chez 1/15 femmes. E13 sa réponse à Q4 ne correspond pas à ce qu'elle a dit dans Q5, 6 et 7.</p>

<p>Q5 : Au cours des TROIS PREMIERS mois de votre grossesse (1er, 2e et 3e mois), combien de jours avez-vous reçus ou acheté de suppléments de fer ou de fer et d'acide folique ?</p>	<p>Questions ouvertes, Incrire le nombre de jours en 2 lignes</p>	<p>Problèmes de compréhension-interprétation de la question chez 7/15 femmes. Ces femmes ont interprété la question d'une autre façon pouvant déformer le sens. <u>Toutes les femmes parlent du nombre de prescriptions ou de visites prénatales au lieu du nombre de jours qu'elles ont acheté les suppléments. Même certaines femmes qui ont donné une réponse du nombre de fois à la question, au moment de répéter la question elles parent du nombre de fois qu'elles ont eu les prescriptions de suppléments. Les termes « acheter » ou « recevoir » portent également à confusion. Certaines femmes pensent que la question renvoie au mois qu'elles ont commencé à acheter les suppléments. Quand l'intervieweur a posé la question «<i>Pouvez-vous répéter la question ?</i>», voici la réponse de certaines femmes :</u></p> <p><i>Interviewée : Comment j'ai fait pour ne pas oublier le nombre de fois qu'on m'a prescrit les comprimés durant les trois premiers mois ? (E8, Non instruite, Urbain)</i></p> <p><i>Interviewée : vous m'aviez demandé combien de mois on m'avait prescrit des médicaments durant ces trois premiers mois. (E6-Primaire, Rural)</i></p> <p><i>Interviewée : vous m'aviez demandé durant les trois premiers mois quand est-ce que j'avais commencé à prendre les fers. (E5-Universitaire, Urbain)</i></p> <p>Le terme « combien de jours » rend la compréhension et l'interprétation difficile, mais également la récupération de l'information. En effet, les femmes se basent souvent sur le nombre de prescriptions ou au nombre de visites prénatales pour donner une réponse à cette question. Il faut savoir que pour certaines il leur est difficile de se souvenir du nombre exact de jours qu'elles ont acheté les suppléments. En effet, celles qui font chaque mois leur visite prénatale ont plus de chance de se souvenir de l'information que celles qui partent à des intervalles de mois. Ces femmes peuvent acheter le fer plusieurs fois entre deux visites prénatales. <i>Intervieweur : j'ai remarqué que vous aviez hésité avant de donner votre réponse – à quoi pensez-vous ? Interviewée : la question me reste claire puisque quand vous me demandiez combien de jours j'avais acheté ou que j'avais des fers moi ce que j'avais l'habitude de vivre chaque consultation on me prescrivait des fers je les prenais entre-temps si ces fers finissaient je les renouvelais ou bien j'attendais la prochaine visite pour en chercher encore raison pour laquelle votre question me reste un peu claire c'est pour cela je vous ai dit trois jours et ces trois jours pour moi remplace les trois fois de visites.(E4-Secondaire, Rural)</i></p> <p>Pour récupérer l'information, les femmes se réfèrent souvent à la première fois qu'elles sont allées faire leur visite prénatale ou du nombre de visites. Les femmes qui ont fait leur visite prénatale à chaque mois et celles qui achètent le paquet de suppléments au complet se</p>
---	---	---

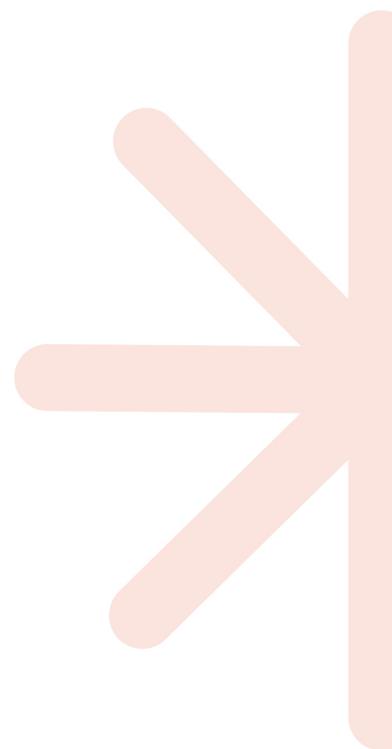
		<p>souviennent plus facilement de l'information que celles qui sont allées faire leur visite à des intervalles de mois.</p> <p>Problèmes de mémoire chez 2/15 femmes (E11 et E3 ) qui ont des enfants âgés respectivement de 6 mois et 11 mois. Cela peut révéler le fait que la grossesse ne soit pas récente.</p> <p>Problème de congruence entre la réponse donnée à la Q5 et aux autres réponses chez 3/15 femmes :</p> <p>Par exemple, E15 a affirmé dans la Q5 avoir acheté les comprimés 3 fois, mais dans la Q4 et la Q6 elle affirme de ne pas se souvenir. Pour E8, elle affirme dans la Q2 qu'elle a commencé ses visites prénatales à partir de 3 mois, mais elle dit à la Q5 qu'elle a acheté 3 fois les comprimés durant le premier trimestre correspondant à 3 prescriptions durant le premier trimestre, selon elle.</p> <p>Pour 4 participantes, la question n'est pas appropriée ou la réponse est inaccessible puisqu'elles ont commencé leur visite prénatale au second ou troisième trimestre de grossesse.</p>
<p><u>Q6</u> : au cours du SECOND TRIMESTRE de votre grossesse (4e, 5e et 6e mois), combien de jours avais vous reçus ou achetés de suppléments de fer ou d'acide folique ?</p>	<p>Questions ouvertes, Inscrire le nombre de jours en 2 lignes</p>	<p>Problèmes de compréhension-interprétation de la question chez 4/15 femmes. Ces femmes ont interprété la question d'une autre façon pouvant déformer le sens comme dans Q5.</p> <p>Certaines femmes peuvent confondre les différents médicaments prescrits ou achetés durant la grossesse.</p> <p><i>Interviewer : au cours du SECOND TRIMESTRE de votre grossesse (4e, 5e et 6e mois), combien de jours avais vous reçus ou achetés de suppléments de fer ou d'acide folique ? Interviewée : je viens maintenant de comprendre petit à petit votre question lorsque j'étais en état de grossesse on me prescrivait des fers et d'acide folique, on nous donnait souvent une tablette de comprimé qui contient trois comprimés on appelle ça SP ou je ne sais quoi durant vos six mois de grossesse, on m'avait donné ça une seule fois. (E4-Secondaire, Rural)</i></p> <p>Comme dans Q5, le terme « combien de jours » rend la compréhension et l'interprétation difficile, mais également la récupération de l'information.</p> <p>Dans le contexte de l'étude, certaines femmes ont acheté en détail ou en sirop les suppléments, ce qui rend complexe la récupération de l'information. La récupération de l'information peut être facilitée par le type de suppléments achetés :</p> <p><i>Interviewer : au cours du SECOND TRIMESTRE de votre grossesse (4e, 5e et 6e mois), combien de jours avais vous reçus ou achetés de suppléments de fer ou d'acide folique ? Interviewée : j'en avais acheté trois fois parce que s'il s'agit du fer Folton qui contient trente capsules et que j'en prenais tous les jours durant les trois mois. Intervieweur : à quoi pensez-vous lorsque vous avez répondu à cette question? Interviewée : juste pensais aux trois mois de comment je les achetais et de comment je les prenais. Intervieweur : comment avez-vous obtenu la réponse (du nombre de jours) ? Interviewée</i></p>

		<p><i>:c'est ces fers qui m'ont aidé pour connaître le nombre exact de jours que je les avais pris parce que c'était trente comprimés et qu'on me disait de les prendre une fois par jour, c'est ce qui m'avait aidé pour connaître le nombre de jours que je les avais achetés. (E5-Universitaire, Urbain)</i></p> <p>Problèmes de mémoire chez 2/15 femmes (E12 et E15) qui ont des enfants âgés respectivement de 2 semaines et 11 mois.</p> <p>Pour 1 participante, la question n'est pas appropriée ou la réponse est inaccessible puisqu'elle a commencé sa visite prénatale au troisième trimestre de grossesse.</p>
<p><u>Q7</u> : au cours du TROISIÈME TRIMESTRE/ des DERNIERS TROIS mois de votre grossesse (7e, 8e et 9e mois), combien de jours avez-vous reçus ou achetés de suppléments de fer ou d'acide folique ?</p>	<p>Questions ouvertes, Incrire le nombre de jours en 2 lignes</p>	<p>Problèmes de compréhension-interprétation de la question chez 9/15 femmes. Ces femmes ont interprété la question d'une autre façon pouvant déformer le sens comme dans Q5.</p> <p><i>Intervieweur : pouvez-vous me répéter la question selon vos propres mots ? Interviewée : oui vous m'aviez demandé sur les trois derniers mois combien de fois j'étais partie à l'hôpital. Intervieweur : dans quelle mesure était-il facile ou difficile de comprendre cette question ? Interviewée : pour la dernière question c'était un peu difficile pour que je la comprenne, mais si j'y pense peut être que ça va venir. (E3-Instruite en arable, Rural)</i></p> <p>Comme dans Q5, le terme « combien de jours » rend la compréhension et l'interprétation difficile, mais également la récupération de l'information.</p> <p>Problèmes de mémoire chez 2/15 femmes (E9 et E3) qui ont des enfants âgés respectivement de 2 semaines et 11 mois.</p> <p>Problème d'attention ou motivation à répondre 1/15 femmes. Cette femme a commencé à répondre « je ne sais pas » au reste des questions posées.</p> <p>Il n'y a pas de problème lié aux réponses inaccessibles, toutes les femmes ont fait leur visite prénatale au troisième trimestre.</p>
<p><u>Q8</u> : au cours de toute votre grossesse, pendant combien de jours avez-vous CONSOMME / PRIS les suppléments ?</p>	<p>Questions ouvertes, Incrire le nombre de jours en 2 lignes</p>	<p>La plupart des femmes (10/15 femmes) ont compris le sens de la question, mais plusieurs d'entre elles ont interprété le « combien de jours » en « combien de fois »</p> <p>Le terme « combien de jours » est inapproprié dans le contexte, il pose des problèmes quant à la compréhension-interprétation et la récupération de l'information. La récupération de l'information est plus complexe surtout chez les femmes non instruites. En plus, la plupart des femmes ont donné une réponse non précise du nombre de jours en parlant par exemple « qu'elles ont pris les suppléments durant toute la grossesse » ou encore « qu'elles l'ont pris durant un nombre limité de mois ».</p> <p><i>Intervieweur : Au cours de toute votre grossesse, combien de jours avez-vous consommé/pris les suppléments? Interviewée : c'est beaucoup, parce que je l'ai pris durant toute la grossesse.</i></p>

		<p><i>Je ne peux pas donner le nombre Intervieweur : A quoi pensez-vous lorsque vous avez répondu à cette question ? Interviewée : je ne pensais à rien Intervieweur : Comment avez-vous obtenu la réponse (du nombre de jours) ? Interviewée : je ne peux connaître le nombre de jours Intervieweur : Pouvez-vous répéter la question ? Interviewée : Combien de fois j'ai pris les comprimés durant toute ma grossesse ? (E10-Secondaire-Rural)</i></p> <p>2/15 femmes de niveau universitaire ont donné le nombre exact de jours :  <i>Interviewer : au cours de toute votre grossesse, pendant combien de jours avez-vous CONSOMME / PRIS les suppléments ? Interviewée : je l'avais utilisé 210 jours. Intervieweur : à quoi pensez-vous lorsque vous avez répondu à cette question ? Interviewée : je pensais au nombre de jours exact que les avais pris c'est ce que je pensais. Intervieweur : comment avez-vous obtenu la réponse (du nombre de jours/ je ne sais pas) ? Interviewée : je me suis rappelé au moment où je les avais tous pris pour connaître le nombre de jours que je les avais pris. Intervieweur : pouvez-vous répéter la question selon vos propres mots ? Interviewée : vous m'aviez demandé durant toute ma grossesse combien de jours j'avais utilisé ces fers. (E5-Universitaire, Urbain)</i></p> <p>Problèmes de mémoire chez 5 /15 femmes (E9, E1, E10, E2, E3,) qui ont des enfants âgés respectivement de 2 semaines, 4 mois, 7 mois, 10 mois, 11 mois. Nous pouvons en conclure que ces problèmes peuvent être dus par le fait que la grossesse ne soit pas récente pour la majorité de ces femmes..</p> <p>Problème de congruence entre la réponse donnée à la Q8 et aux autres réponses aux questions qui la précèdent chez 1/15femmes (E12).</p> <p>Problème d'attention ou motivation à répondre 1/15 femmes. Cette femme a commencé à répondre «je ne sais pas» au reste des questions posées.</p>
<p>Q9 : au cours des TROIS PREMIERS mois de votre grossesse (1er, 2e et 3e mois), combien de jours avez-vous CONSOMME / PRIS ces suppléments ?</p>	<p>Questions ouvertes, Incrire le nombre de jours en 2 lignes</p>	<p>La plupart des femmes (10/15 femmes) ont compris le sens de la question, mais plusieurs d'entre elles ont interprété le « combien de jours » en « combien de fois ».</p> <p>Les participantes utilisent le nombre de visites prénatales ou de prescriptions ou le mois qu'elles sont parties faire leur première visite pour se rappeler de l'information. Certaines femmes ont fait plus de visites que d'autres, ce qui rend le souvenir difficile pour certaines. Mais, plusieurs femmes utilisent comme repère le fait que les suppléments durent en moyenne un mois.</p> <p>Il a été remarqué que les femmes peuvent avoir des difficultés à récupérer l'information pour la Q8, mais pour Q9-10-11 elles sont plus à l'aise puisque cela correspond à un intervalle de temps court qui facilite la récupération de l'information.</p> <p>Plusieurs femmes ne sont pas capables, selon leurs propres mots, de donner le nombre de jours.</p>

		<p>Problèmes mémoire chez 6/15 femmes (E9, E8, E15, E4, E14, E3) qui ont des enfants âgés respectivement de 2 semaines, 3 semaines, 5 mois, 6 mois, 7 mois et 11 mois.</p> <p>Chez 4/15 femmes, la question n'est pas appropriée ou la réponse est inaccessible puisqu'elles n'ont pas pris les suppléments ou qu'elles n'ont pas fait leur visite prénatale au troisième trimestre de grossesse.</p> <p>Problème d'attention ou motivation à répondre 1/15 femmes. Cette femme a commencé à répondre «je ne sais pas» au reste des questions posées.</p>
<p><u>Q10</u> : au cours du SECOND TRIMESTRE de votre grossesse (4e, 5e et 6e mois), combien de jours avez-vous COMSOMMER / PRIS ces suppléments ?</p>	<p>Questions ouvertes, Incrire le nombre de jours en 2 lignes</p>	<p>La plupart des femmes (10/15 femmes) ont compris le sens de la question, mais plusieurs d'entre elles ont interprété le « combien de jours » en « combien de fois ».</p> <p>Plusieurs femmes ne sont pas capables, selon leurs propres mots, de donner le nombre de jours.</p> <p>Problèmes de mémoire chez 7/15 femmes (E9, E12, E8, E15, E4, E10, E14) qui ont des enfants âgés respectivement de 2 semaines, 2 semaines, 3 semaines, 5 mois, 6 mois, 7 mois et 7 mois. (. Celles qui ont respecté la prise des suppléments ont plus de facilité de se souvenir du nombre de fois, en faisant un calcul à partir de leur première consultation prénatale. Le calcul est complexe, quand la femme a commencé tardivement ses visites. En plus, selon certaines femmes dépendamment du type de suppléments qu'elles avaient acheté, le calcul peut être beaucoup plus complexe pour elles:</p> <p><i>Intervieweur : au cours du SECOND TRIMESTRE de votre grossesse (4e, 5e et 6e mois), combien de jours avez-vous COMSOMMÉ / PRIS ces suppléments ? Interviewée : comme je l'ai dit je ne peux pas vous dire le nombre de jours exact.</i></p> <p><i>Intervieweur : comment avez-vous obtenu la réponse (du nombre de jours /je ne sais pas) ? Interviewée : je l'ai obtenu en me basant sur ce que j'avais vécu parce que quand on me prescrivait les ordonnances, on me donnait le mode d'emploi de l'ordonnance par exemple chaque jour je prenais un ou deux fers, les médicaments diffèrent donc je peux dire que je les avais pris durant tous les trois mois donc 90 jours puisque chaque mois fait 30 jours c'est la raison pour laquelle je ne sais pas exactement le nombre de jours que je les avais pris Intervieweur : et pourtant vous m'aviez dit 90 jours comment vous aviez fait ? Interviewée : c'est-à-dire puisqu'on vous prescrit ces suppléments par exemple il y'a des sages-femmes chaque mois elles te donnent un rendez-vous donc cette sage-femme elle te prescrit des fers pour chaque moi ; et il y'en a celles qui ne te reçoivent que chaque trois mois et ça elles te prescrivent des fers que pour ces trois mois pour revenir à votre rendez-vous c'est pour cela que je vous ai dit que je ne connais pas le nombre exact de jours où je les avais pris, mais moi dans tous les cas je les prenais de jour en jour quand j'étais enceinte. (E4-Secondaire, Rural)</i></p> <p>Problème de congruence entre la réponse donnée à la Q10 et celle donnée à la Q8 chez 2/15 femmes (E1 et E12).</p>

<p><b>Q11</b> : au cours du TROISIÈME / DERNIER TRIMESTRE de votre grossesse (7e, 8e et 9e mois), combien de jours avez-vous CONSOMMÉ / PRIS ces suppléments ?</p>	<p>Questions ouvertes, Incrire le nombre de jours en 2 lignes</p>	<p>Même résultat que Q8-Q9-Q10.          Problèmes de mémoire chez 7/15 femmes (E9, E12, E8, E4, E11, E10, E14) qui ont des enfants âgés respectivement de 2 semaines, 2 semaines, 3 semaines, 5 mois, 6 mois, 7 mois et 7 mois. . Certaines ne se souviennent pas de l'information parce qu'elles ne respectaient pas les prises, selon elles :  <i>Intervieweur : Au cours du troisième/dernier trimestre de votre grossesse, combien de jours avez-vous consommé/pris ces suppléments? Interviewée : je ne connais pas le nombre parce que je ne respectais pas les prises journalières. Problème de congruence entre la réponse donnée à la Q11 et à la Q8 chez 3/15 femmes (E1, E8 et E12).</i></p>
--	---	--



#### Annexe 4 : Questions IFA mise à jour selon les recommandations de l'étude

No: Anglais et Français	Question: Français	Catégories de réponse: Français
AC7 Q2	Au cours de quel mois de grossesse avez-vous commencé les soins prénatals ?	Mois <input type="text"/> <input type="text"/>
AC2 Q1	<i>Pendant votre grossesse, combien de fois êtes-vous allée à l'hôpital (ou un poste de santé) pour faire vos visites prénatales? Par visites prénatales, nous entendons toutes visites de routine faites avec un professionnel de santé durant la grossesse.</i>	Nombre de visites <input type="text"/> <input type="text"/>
IF1 Q3	<i>Pendant votre grossesse, avez-vous reçu gratuitement ou acheté des suppléments de fer et/ou d'acide folique ?</i>	Oui (J'ai reçu gratuitement/J'ai acheté) 1 Non ( <i>Je n'ai pas reçu gratuitement / Je n'ai pas acheté</i> ) 2 Je ne sais pas 98
IF5 Q5	<i>Durant les TROIS PREMIERS mois de votre grossesse (1er, 2e et 3e mois), combien de fois avez-vous acheté/reçu gratuitement des suppléments de fer et/ou d'acide folique ?</i>	Chaque semaine <i>1er mois</i> <input type="checkbox"/> <i>2e mois</i> <input type="checkbox"/> <i>3e mois</i> <input type="checkbox"/> durant : Toutes les deux <i>1er mois</i> <input type="checkbox"/> <i>2e mois</i> <input type="checkbox"/> <i>3e mois</i> <input type="checkbox"/> semaines durant : Une fois durant <i>1er mois</i> <input type="checkbox"/> <i>2e mois</i> <input type="checkbox"/> <i>3e mois</i> <input type="checkbox"/>
IF6 Q6	<i>Durant le SECOND TRIMESTRE de votre grossesse (4e, 5e et 6e mois), combien de fois avez-vous acheté/reçu gratuitement des suppléments de fer et/ou d'acide folique ?</i>	Chaque semaine <i>1er mois</i> <input type="checkbox"/> <i>2e mois</i> <input type="checkbox"/> <i>3e mois</i> <input type="checkbox"/> durant : Toutes les deux <i>1er mois</i> <input type="checkbox"/> <i>2e mois</i> <input type="checkbox"/> <i>3e mois</i> <input type="checkbox"/> semaines durant : Une fois durant <i>1er mois</i> <input type="checkbox"/> <i>2e mois</i> <input type="checkbox"/> <i>3e mois</i> <input type="checkbox"/>

IF7 Q7	<i>Durant le TROISIÈME TRIMESTRE de votre grossesse (7e, 8e et 9e mois), combien de fois avez-vous acheté/reçu gratuitement des suppléments de fer et/ou d'acide folique ?</i>	Chaque semaine durant : Toutes les deux semaines durant : Une fois durant	1er mois <input type="checkbox"/>	2e mois <input type="checkbox"/>	3e mois <input type="checkbox"/>
IF4 Q4	<i>Pendant votre grossesse, combien de fois avez-vous acheté/reçu gratuitement de suppléments de fer et/ou d'acide folique ?</i>	Nombre de fois	<input type="text"/>		
IF9 Q9	<i>Durant les TROIS PREMIERS mois de votre grossesse (1er, 2e et 3e mois), combien de fois avez-vous PRIS les suppléments de fer et/ou d'acide folique ?</i>	Je ne sais pas			
IF9 Q9	<i>Durant les TROIS PREMIERS mois de votre grossesse (1er, 2e et 3e mois), combien de fois avez-vous PRIS les suppléments de fer et/ou d'acide folique ?</i>	5 à 7 fois par semaine 1 à 4 fois par semaine : Jamais	1er mois <input type="checkbox"/>	2e mois <input type="checkbox"/>	3e mois <input type="checkbox"/>
IF10 Q10	<i>Durant le SECOND TRIMESTRE de votre grossesse (4e, 5e et 6e mois), combien de fois avez-vous PRIS ces suppléments ?</i>	5 à 7 fois par semaine 1 à 4 fois par semaine Jamais	4e mois <input type="checkbox"/>	5e mois <input type="checkbox"/>	6e mois <input type="checkbox"/>
IF11 Q11	<i>Durant le TROISIÈME / DERNIER TRIMESTRE de votre grossesse (7e, 8e et 9e mois), combien de jours avez-vous PRIS ces suppléments ?</i>	5 à 7 fois par semaine 1 à 4 fois par semaine Jamais	7e mois <input type="checkbox"/>	8e mois <input type="checkbox"/>	9e mois <input type="checkbox"/>
IF8 Q8	<i>Pendant votre grossesse, combien de fois avez-vous PRIS les suppléments de fer et/ou d'acide folique?</i>	Nombre de fois	<input type="text"/>		
IF8 Q8	<i>Pendant votre grossesse, combien de fois avez-vous PRIS les suppléments de fer et/ou d'acide folique?</i>	Je ne sais pas			

